

ALDENHOVEN



Info Blatt

Verteilungsgebiet:
Aldenhoven, Dürboslar, Engelsdorf,
Freialdenhoven, Neu Patter,
Niedermerz, Schleiden und Siersdorf

November 2012 / Nummer 12 / Woche 48

Krippenausstellung anlässlich des Maria Goretti Basar



Zahngold, Schmuck,
Uhren, Münzen,
Medaillen, Barren

Machen Sie
Ihr **ALTGOLD**



ZU **BARGELD**
Hier!

KRIESCHER

Augenoptikermeister
Uhrmachermeister
mit eigener Werkstatt

Alte Turmstr. 56, Aldenhoven
Telefon (0 24 64) 72 38
Montags geschlossen
Di.-Fr. von 9.30 bis 18.00 Uhr
Sa. von 9.30 bis 13.00 Uhr

Ambulanter Pflegedienst

MDK - geprüft mit der Note 1,0

HUMANITER

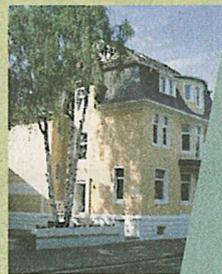


24-Std.-
Rufdienst

PFLEGESERVICE

Telefon (02464) 90 51 00

Cornelia Simons Auf der Komm 12 52457 Aldenhoven



Hühne & Krapp

Rechtsanwälte

Björn Hühne

Rechtsanwalt
u. Fachanwalt für Strafrecht

Georg Krapp

Rechtsanwalt

► Strafrecht ► Verkehrsrecht ► Arbeitsrecht ► Mietrecht ► Familienrecht ► Erbrecht

52428 Jülich · Linnicher Straße 17

Telefon (02461) 4135 · Telefax (02461) 2882 · Notruf 24 Std. (0171) 6426738

E-Mail huehne-krapp@t-online.de · Internet www.huehne-krapp.de

LENZEN SCHREINEREI

Tischlermeister, gepr. Restaurator
mechan.

Einbruchhemmung

DIN 18104 Teil 1+2

Ausführliche Beratung bei uns.

Dorfstraße 33 • 52457 Aldenhoven-Freialdenhoven
Mail: Schreinerei.Lenzen@t-online.de • Web: www.Schreinerei-Lenzen.de
Tel. 0 24 64-17 25 • Fax 23 66



GRABMALE FRAUENRATH

MARMOR • GRANIT

Treppen - Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- freitragende Treppen

52457 Aldenhoven/Siersdorf
Heidgasse 65

Tel. 0 24 64/17 86
Fax 0 24 64/67 03

Anzeige

Generalversammlung der Raiffeisenbank eG Aldenhoven

im Internationalen Jahr der Genossenschaften 2012

„Mehrere kleine Kräfte vereint bilden eine Große. Diese Worte“, so Bankdirektor Ralf Schwegmann, Vorstandssprecher der Raiffeisenbank eG Aldenhoven, „stammen von einem der Gründungsväter der Genossenschaften in Deutschland, Hermann Schulze-Delitzsch. Der Satz mag schlicht und eine einfache Wahrheit sein und doch liegt genau darin der Anfang einer großartigen Bewegung begründet.“ In seinem Vortrag machte Schwegmann auf die weltweite Bedeutung von Genossenschaften aufmerksam und hob ihre Rolle für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung hervor. Dieses wa-



ren auch die Gründe, warum die Vereinten Nationen 2012 zum Internationalen Jahr der Genos-

schaften ausgerufen haben. Das sich Genossenschaftswesen und wirtschaftlicher Erfolg nicht

ausschließen, wird wiederum an den Jahreszahlen der Raiffeisenbank eG Aldenhoven für 2011 deutlich. So sind die Kundenforderungen gegenüber dem Vorjahr um überdurchschnittliche 4,4 % gestiegen. Die Kundenverbindlichkeiten weiteten sich um 2 % aus. Aus dem auf Vorjahreshöhe liegenden Betriebsergebnis konnten wiederum stille Reserven gebildet, das Eigenkapital angemessen dotiert und eine Dividende an alle Mitglieder gezahlt werden.

Im Mittelpunkt der diesjährigen Mitgliederversammlung stand die Verabschiedung des aus Altersgründen aus dem Aufsichtsrat ausscheidenden Mitgliedes Erich Gierkens. Mit sehr persönlichen Worten und mit Dank aller Mitglieder, des Aufsichtsrates, des Vorstandes, der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Hauses würdigte Aufsichtsratsvorsitzender Kurt Hasse die Leistungen Erich Gierkens, der bereits seit 1996 als Mitglied im Aufsichtsrat der Bank tätig war.

Die turnusmäßig ausscheidenden Aufsichtsräte Norbert Pinnell und Dr. Josef Ritterbeck wurden im Anschluss einstimmig in ihre Ämter wieder gewählt.

Der Aufsichtsratsvorsitzende Kurt Hasse beendete die Versammlung mit der Bitte an alle Teilnehmer, sich weiterhin für die genossenschaftliche Idee zu engagieren unter dem gewählten Motto: „Ein Gewinn für alle - Die Genossenschaften“.

IHR + AN
VORTEILE SICHERN

Jetzt abschließen und langfristig von unterschiedlichen Tarifen für SIE und IHN profitieren.

Am 21.12.2012 kommt Unisex.
Jetzt informieren!

Erfahren Sie Ihr + an Vorteile:
www.ruv.de

Raiffeisenbank eG
Aldenhoven
Tel.: 0 24 64 / 99 10 0

Genossenschaftliche FinanzGruppe
Volksbanken Raiffeisenbanken

Gemeinsam Zukunft sichern. R+V

Vorwort des Bürgermeisters

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



der 24. Dezember nähert sich mit großen Schritten. Wir alle - und vor allem wir Männer - wissen es, aber ganz plötzlich und unverhofft ist Weihnachten. Ohne Vorankündigung stehen wir vor dem Problem, was schenken wir unserem Partner, unseren Kindern, Familienmitgliedern oder unseren Freunden. Sollten Sie noch kein Weihnachtsgeschenk haben, empfehle ich einen Blick in das

g r a b m a l e

GROSSAUSSTELLUNG

Fensterbänke · Treppenstufen · Küchenarbeitsplatten · Waschtischabdeckung

**herausragend in
qualität und preis**

B 57 zwischen alsdorf
und baesweiler
tel. 02401/89411

**frechen
STEIN**

Jahrbuch des Kreises Düren. Zum Preis von 10,00 € erfahren Sie interessantes aus allen Kommunen unserer Region. Besonders halte ich den Beitrag von Heinz Bielefeldt für lesenswert.

Unser öffentlicher Bücherschrank in der Alten Turmstraße wird von

der Bevölkerung gut angenommen. Vor allem Jugendliche und Kinder nutzen die Möglichkeiten Bücher zu entnehmen oder Bücher zu tauschen. Gerade jetzt, mit den langen Abenden, sollte man die Gelegenheit nutzen, ein gutes Buch zu lesen.

In der Vorweihnachtszeit vermehren sich die Einsätze der Feuerwehr. Immer wieder kommt es vor, dass die Spezialfahrzeuge der Feuerwehr manchmal gar nicht oder nur erschwert zur Brandstelle vorrücken können. Falsch abgestellte Fahrzeuge behindern die

Vielen Dank für das uns von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen
Ein **Frohes Weihnachtsfest** und ein
gutes **neues Jahr** wünscht Ihnen das
Gothoer -TEAM

Aldenhoven
Kapellenplatz 5 • 52457 Aldenhoven • Telefon (0 24 64) 9 90 70

- Flexible Versicherungs- und Vorsorgelösungen
- Kompetente und persönliche Beratung vor Ort
- Vielfältige Serviceleistungen



Gothoer
Wir machen das.

Generalagentur Brendt & Thomas



Zufahrt. So wurde unlängst bei Löscharbeiten in der Gerberstraße sowohl ein privater PKW als auch ein Löschfahrzeug schwer beschädigt. Darum appelliere ich an dieser Stelle an alle Fahrzeughalter. Achten sie beim Abstellen ihres Fahrzeuges darauf, dass die Restbreite der Straße mehr als 3,00 m beträgt. Es freut mich, dass nun die Beschlüsse zu unserer Gesamtschule unter Dach und Fach sind. Sowohl in Linnich als auch in Aldenhoven wurde mit großer

Mehrheit die Gesamtschule auf den Weg gebracht. Der Elternwille war und ist für uns maßgebend. So wurde von beiden Räten auf jeden Fall der Start der neuen Schulform für 2013 eingeplant. Damit ist der Grundstein zur Sicherung des Schulstandortes Aldenhoven gelegt. Sowohl die vertikale Gliederung (Schulklassen 5 bis 10 im jeweiligen Standort, Oberstufe an einem der beiden Orte), als auch hilfsweise die horizontale Gliederung (Klassen 5

bis 9 in Aldenhoven, Klassen 5 bis 6 bzw. 10 bis 13 in Linnich) sind beantragt worden. Nun liegt die Entscheidung bei der Bezirksregierung, die ein sogenanntes Moderationsverfahren durchführen wird. Sollte eine Genehmigung erteilt werden, ist mit der Neugründung die sukzessive Auflösung der Gemeinschaftshauptschule und der Realschule Aldenhoven ab dem 31. Juli 2013 verbunden. Für alle bereits in den Schulen angemeldeten Kinder ändert sich nichts. Die bisherigen Schulformen werden in gewohnter Weise weiter geführt. Allerdings werden die Schulen ab Beginn der Gesamtschule keine neuen Fünftklässler aufnehmen und somit nach fünf Jahren komplett auslaufen. Über die Entscheidung der Bezirksregierung und die dann damit verbundene weitere Vorgehensweise werde ich sicherlich bereits in der nächsten Ausgabe berichten können. Wie bereits im Rahmen der Berichterstattung zum Sanierungsplan der Gemeinde aufgeführt wurde, wird ab dem nächsten Jahr die Straßenbeleuchtung von 01.00 Uhr bis 04.30 Uhr, nicht aber bei Brauchtumsfesten, abgeschaltet. Entsprechend der Vorgaben zur

Haushaltssanierung musste der Gemeinderat diesen Beschluss fassen. Eine nur teilweise Abschaltung (jede zweite Lampe) war nicht zulässig, da damit durch die Beschattung ein Gefahrenpotential entstehen könnte. Die Vorbereitungen zur Abschaltung sind zwischenzeitlich abgeschlossen, so dass ab Anfang Dezember die Erprobungsphase beginnen kann. Geplant sind längerfristige Beobachtungen der Auswirkungen. Die Stromkosten für die Straßenbeleuchtung betragen jährlich weit mehr als 100.000 €. Durch diese Maßnahme können über 15.000 € in jedem Jahr eingespart werden, die darin nicht durch z.B. Steuererhöhungen finanziert werden müssen. Erfreulich ist abschließend zu berichten, dass in Schleiden die Bauarbeiten des Kindergartens zügig voran gehen. Damit ist dann der letzte gemeindliche Kindergarten umgebaut. Demnächst finden dort zusätzliche U3-Kinder ihren Platz. Ihnen allen wünsche ich eine besinnliche Adventszeit und frohe Feiertage im Kreise Ihrer Familien.

Ihr
Lothar Tertel
Bürgermeister

Hauptstraße 69
52499 Baesweiler-Setterich
24 Std. Ruf: 02401-608948
Privat:
Bettendorferstraße 22 a
52457 Aldenhoven-Siersdorf



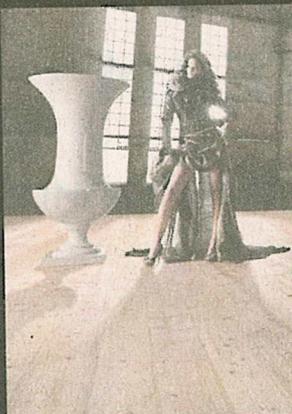
- Ihr kompetenter Ansprechpartner in der Region um Aldenhoven für alle Fragen rund um eine Bestattung.
- Bestattungsvorsorge
- Auf Wunsch ratenfinanzierte Bestattungen in allen Preisklassen.
- Einzigartig im Bereich der Individualbestattung

Bodenbeläge
Teppiche



Teppichboden von JOKA

Bodenbeläge
Parkett



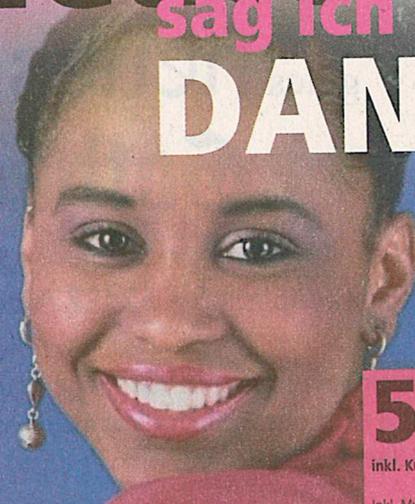
Parkettboden von JOKA



Die Experten für Teppiche & Bodenbeläge

Neusser Str. 1
gegenüber Hauptpost
JÜLICH
Tel. 02461-343555
Fax 02461-343556

Heute
sag ich allen
DANKE



50 Dank-
karten
inkl. Kuverts!
inkl. MwSt. **39,-**

Einfach hochladen und online bestellen:

DANKSAGUNGEN

(und Flyer, Visitenkarten, Briefbogen uvm.)

www.rmp.de/druckshop

RMP
www.rmp.de

Onlineshop powered by
RAUTENBERG
Media & Print Verlag

Geänderte Öffnungszeiten des Rathauses/ Jocanters Kreis Düren in der Weihnachtswoche:

Am Montag, dem 24.12.2012 (Heiligabend) und am 1. und 2. Weihnachtstag (25.12. und 26.12.2012) ist die Gemeindeverwaltung geschlossen.

Aus Gründen der Heiz- und Stromkosteneinsparung findet

am Donnerstag, dem 27.12.2012 und Freitag, dem 28.12.2012 nur ein stark eingeschränkter Dienst statt.

Geöffnet haben das Bürgerbüro zur Beantragung von Ausweisen, Pässen, Führungszeugnissen etc.

und das Jobcenter Kreis Düren
Donnerstag, 27.12.2012,

von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr sowie von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr,

Freitag, 28.12.2012,

von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr und das Standesamt an den bei-

den v.g. Tagen jeweils von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr.

In dringenden Notfällen ist der Bereitschaftsdienst der Gemeinde unter der Rufnummer 0151/12618070 zu erreichen.

Anzeige

Ebay - so vermeiden Sie Fehler im Umgang mit der Handelsplattform

Auf Ebay versteigern i.d.R. Privatleute ihre meist gebrauchten Sachen an den Höchstbietenden. Gewerbliche Anbieter bieten ihre Waren entweder sofort zum Festpreis oder zum Ersteigern an. Rechtlich gesehen macht das keinen Unterschied, da Sie ein Rechtsgeschäft eingehen. Den Kaufvertrag schließen Sie als Käufer direkt mit dem Verkäufer, Ebay wird nicht Ihr Vertragspartner und daher auch nicht für Vertragsprobleme zuständig. Wird eine Ware zur Versteigerung angeboten, kommt am Ende der festgelegten Auktionszeit mit dem Höchstbietenden automatisch ein Vertrag zustande. Bei den „Sofort-Kauf-Angeboten“ wird hingegen das Angebot sofort beendet, sobald ein Kaufinteressent das Angebot angenommen hat.

Wenn Sie Waren von einem gewerblichen Ebay-Teilnehmer erwerben, handelt es sich um ein Fernabsatzgeschäft, für das besondere Verbraucherschutzbestimmungen gelten. Grundsätzlich können nur Mitglieder bei Ebay mitmachen. Schwierig ist es, wenn Minderjährige unter Angabe eines falschen Geburtsdatums an Auktionen teilnehmen. Die Wirksamkeit des Vertrages hängt vom realen Alter des Bieters ab. Ist er nur zw. 7 und 18 Jahre alt, ist seine Willenserklärung nur beschränkt geschäftsfähig, d.h., die Wirksamkeit des Geschäftes ist von den Eltern abhängig.

Ihre Mitgliedschaft können Sie jederzeit mit einer Frist von 14 Tagen zum Monatsende bei Ebay kündigen. Insofern ein

Mitglied gegen die AGBs von Ebay verstößt oder betrügerisch handelt, sieht Ebay Sanktionsmöglichkeiten vor, wie die Löschung eines eingestellten Angebotes, eine Verwarnung, die Einschränkung der Nutzungsrechte oder die vorläufige oder endgültige Sperrung der Mitgliedschaft. Rechteinhaber gehen i.d.R. kompromisslos bei Markenpiraterie oder Urheberrechtsverletzungen vor. Hier sind nicht selten Abmahnungen, Unterlassungsansprüche sowie daraus folgende Kosten- und Schadenersatzansprüche die Folge.

Grundsätzlich ist zu bedenken, dass Ebay nicht Ihr Vertragspartner, sondern lediglich die Handelsplattform ist. Gewerbliche Verkäufer verwenden meist eigene AGBs mit Gewährleistungs- und Garantiebedingungen, Haftungsbegrenzungen etc. Sie werden dann Vertragsbestandteil, wenn sie vor Vertragsschluss im Angebot enthalten sind.

Sie sind bei Ebay solange an Ihr Angebot gebunden, wie noch niemand ein Angebot abgegeben hat. Liegt ein Angebot vor, dürfen Sie nur in Ausnahmefällen die Auktion vorzeitig beenden, z.B. weil Sie sich über die Beschaffenheit des Artikels geirrt haben oder wenn dieser in der Zwischenzeit zerstört wurde.

Eine sog. „Preisschaukelei“ ist verboten: Verkäufer loggen sich unter anderem Namen ein und steigern selbst mit, um den Preis künstlich in die Höhe zu treiben. Wenn dies erkannt wird, wird Ebay von Sanktionen

wie bspw. Sperrung des Kontos Gebrauch machen. Häufig kommt auch der Fall der „Identitätsklausel“ vor. Jemand hat Ihre Identität geklaut und unter Ihrem Namen ein Höchstgebot abgegeben. Die Beweislast dafür, dass Sie der Käufer sind, trägt jedoch der Verkäufer. Eine Identifikation durch Passwort bietet keinen rechtlich sicheren Beweis dafür, dass Sie auch tatsächlich das Gebot abgegeben haben. Verlangen Sie von Ebay in diesem Fall die Änderung Ihres Passwortes und erstatten Sie Anzeige gegen Unbekannt.

Wenn der Käufer nicht oder nicht rechtzeitig zahlt, ist dieser zu mahnen und ggf. zu verklagen. Er ist zunächst einmal mit einer Fristsetzung zur Sendung der Ware aufzufordern. Erklären Sie sofort den Rücktritt vom Vertrag und fordern Sie die Rückzahlung des Kaufpreises, wenn dieser die gesetzte Frist überschreitet. In einigen Fällen ist es ratsam, sofort Strafanzeige wegen Betruges zu stellen.

Wenn der Verkäufer mangelhafte Ware liefert, ist dies sofort anzuzeigen. Unternehmer dürfen die Gewährleistung für Neuwaren weder ausschließen noch beschränken. Bei gebrauchten Waren ist eine Verkürzung auf max. 1 Jahr zulässig, insofern er dies im Angebot deutlich hervorhebt. Anderslautende Klauseln sind unwirksam. Hingegen darf ein privater Verkäufer die Gewährleistung für gebrauchte und neue Waren ausschließen. Auch dies muss in der Artikelbeschreibung hervorgehoben werden. Es steht Ihnen nur dann ein Anfechtungsrecht zu, wenn Sie dem Verkäufer nachweisen können, dass dieser einen Mangel arglistig verschwiegen hat.

Gibt es Probleme bei der Vertragsabwicklung, empfiehlt es sich zunächst einmal selbst den Versuch zu starten, sich gütlich zu einigen. Ebay bietet für eine Vielzahl von Problemen vorformulierten Text. Erst wenn ein Einigungsversuch scheitert, empfiehlt sich der Gang zum Rechtsanwalt.

MINGERS & KREUZER
Rechtsanwälte
Jülich | Bonn

Partner für Ihren Erfolg!



Arbeitsrecht · Bank- und Kapitalmarktrecht
 Bau- und Immobilienrecht · Erbrecht und Nachfolgerecht
 Familienrecht · Handels- und Gesellschaftsrecht
 Insolvenzrecht · Medizinrecht · Mietrecht · Reiserecht
 Vereins- und Verbandsrecht · Verkehrsrecht
 Strafrecht · Vertragsrecht · Wirtschaftsrecht

Markus Mingers
Rechtsanwalt
 Linnicher Straße 11 · 52428 Jülich
 Tel.: 02461.8081 · www.mingers-kreuzer.de

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Geistreiche Weihnachtsideen

Feine Spirituosen verschenken oder mit Gästen genießen



Auch ein heißer Punsch kann an Weihnachten Wärme verbreiten. Fotos: djd/BSI

"Mitbringsel" KIOSK und mehr

Jede Woche eine **selbstgekochte** frische Suppe
Brühwurst mit Brot · Kaffee & Tee – auch zum mitnehmen
Kleine Geschenke, Spielzeug, Teddy u.v.m., Süßwaren, Zeitschriften,
Zigaretten & Tabak, Hunde- u. Katzenfutter

Öffnungszeiten:
Di., Fr. u. Sa. 9.30-13.30 Uhr · Mi. 9.30-13.30 Uhr
Di., Do. und Fr. 15.30-18.30 Uhr

Alte Turmstrasse 61 52457 Aldenhoven

Ein fruchtiger Likör, ein samtiger Weinbrand oder ein kräftiger Whisky sind feine Genüsse. Verschenkt man diese geistreichen Köstlichkeiten zu Weihnachten, kann man gleich noch zwei passende Gläser dazulegen: Likör-schalen, Kognakschwenker und Whisky-Tumbler gibt es in so vielen Variationen, dass man für jeden Beschenkten die Gläser findet, die gut zu seiner Einrichtung passen. Eine schöne Ergänzung sind leckere Knabbereien:

Zum Likör dürfen es gerne ein paar zarte Plätzchen, zum Whisky vielleicht Shortbread und zum Weinbrand ein wenig Schokolade sein.

Mit schöner Verpackung macht das Schenken doppelt Freude
Eine schöne Geste ist es, die Präsente aufmerksam zu verpacken. Wer darauf achtet, dass die Farben und Formen miteinander harmonieren oder pfiffige Kontraste bilden, dem stehen dafür ganz ungewöhnliche Materialien zur



Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Inhaberin: Ursula Schmidt

Alte Turmstraße 42 · 52457 Aldenhoven
Tel.: 02464/5878581 · Fax: 02464/5878583
aksp-ursulaschmidt@t-online.de
www.krankenpflege-mit-herz-und-verstand.de

Wir wünschen allen Kunden,
Geschäftspartnern und Mitarbeitern ein frohes
Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2013!

Geschenke
zum Weihnachtsfest

Geschenkgutscheine für alle Gelegenheiten.

Schreibwaren – Bürobedarf **Rosa Bielitza**
Alte Turmstr. 19, 52457 Aldenhoven, Tel 02464 / 24 41

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Verfügung. So kann man eine Flasche in kräftiges Packpapier wickeln, das dann festlich verziert wird. Dazu kann man auf weihnachtliche Glanzbilder zurückgreifen oder auf Filzstifte in kraftvollen Farben.

Ein Aperitif ist ein guter Aufhänger für nette Gespräche

Erfahrene Genießer denken daran, die feinen Tropfen nicht nur zu verschenken, sondern auch ihre Gäste damit zu verwöhnen. „Der Aperitif überbrückt die Wartezeit bis zum Platznehmen am gedeckten Tisch, lockert die Atmosphäre auf und ist eine gute Gelegenheit für erste Gespräche“, sagt Angelika Wiesgenpick, Geschäftsführerin des Bun-



Feine Spirituosen sind ein stilvoller Weihnachtsgenuss.

desverbands der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e.V. Der „Shortdrink Jersey“ ist wegen seines feineren Aromas besonders gut als Aperitif geeignet.

Um ihn zuzubereiten, gibt man einfach drei Zentiliter Calvados, zwei Zentiliter Zitronensaft und einen Zentiliter Zuckersirup mit einem Spritzer Angostura mit Eis in einen Shaker und schüttelt die Mischung gründlich. Dann wird das Getränk in Cocktailschalen geseiht, serviert und genossen. Calvados, der Cidrebrand aus dem Gebiet der Normandie, ist zwischen den Gängen des Festessens übrigens auch pur ein Genuss. (rgz).

Mehrwertsteuer geschenkt!!!



„Wir schenken Ihnen die Mehrwertsteuer
in den Monaten November/Dezember 2012“
bei Auftragsvergabe bis 31.12.2012 - Ausführung bis 31.03.2013



Für die Treue im
vergangenen Jahr danken
wir Ihnen herzlich und
wünschen Ihnen
harmonische
Weihnachten
und Gesundheit, Freude
und Erfolg im neuen Jahr.

SCHÜCO

B.M.S.

Alte Turmstr. 67 · 52457 Aldenhoven
Fon: 02464 - 90 68 04 · Fax: 02464 - 90 68 05
www.bms-modernisierung.de
info@bms-modernisierung.de

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Schönheitspflege vom Weihnachtsmann

Weihnachtszeit ist Winterzeit - und der Winter bedeutet Hochsaison für strapazierte Haut. Trockene Heizungsluft und frostige Kälte machen ihr zu schaffen, die typischen Folgen sind Spannungsgefühle und Rötungen. Darum ist jetzt ausgleichende und gut ver-

trägliche Kosmetik gefragt. Umso schöner, wenn die dann unterm Tannenbaum liegt. Wohltuende Cremes und Lotionen für trockene Haut, die oft empfindlich auf stark parfümierte Produkte aus Drogerien oder Parfümerien reagiert, gibt es in Apotheken. Emp-



Schönheitspflege ist den meisten Frauen wichtig - verwöhnende Kosmetik mit wertvollen Inhaltsstoffen ist darum ein passendes Geschenk zu Weihnachten. Foto: djd/frei

Natursteine Rosenhügel

NEU!
Ab jetzt
auch in
Aldenhoven

Ihr Steinmetz in
Aldenhoven - mit vielen
Eröffnungsangeboten

Grabmalgestaltung mit persönlicher Note
Maßgeschneiderte Natursteine für Haus, Bau und Wohnen

Bei uns sind Sie in guten Steinmetzhänden!
Unser Team erfahrener Steinmetze stellt sich gerne Ihren
Herausforderungen: zuverlässig - schnell - flexibel - kreativ

www.natursteine-rosenhuegel.de

Natursteine Rosenhügel GmbH
Aldenhoven: Industriestr. 4, Tel: 02464-99 82 890
Aachen: Vaalser Str. 339 - Nähe Klinikum, Tel: 0241- 955 9 100

Rosalie und Trüffel

Die Dichtell

**Zum Fest
im Dezember**

10 % auf ALLES
außer Deutsche Post

*Allen unseren Kunden ein frohes Fest
und ein glückliches neues Jahr
Ihr Mikado - Post - Team*

Deutsche Post

Parfümerie
Kosmetik
Körperpflege

Geschenkartikel
Dekoration

Fotoaufnahme
Passfotos
Fotokopien

ARTDECO Kosmetikstudio
Hautnah
Christiane Thelen - Geprüfte Fachkosmetikerin

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.30
14.30 - 18.30
Sa. 8.30 - 13.00

Mikado Inh.: B. Pieper
Kapellenplatz 12 • 52457 Aldenhoven • Tel. 0 24 64 - 24 98

fehlenswert sind natürliche Feuchthaltefaktoren wie Urea und hautberuhigende Substanzen wie Panthenol und Aloe vera. Die Kombination mit pflegenden Vitaminen und wertvollen Pflanzenölen, enthalten etwa in der „Hydrolipid Balance“-Kosmetik von frei, trägt dazu bei, die Haut ganz zart zu machen. Alle Produkte der Linie verwöhnen mit angenehmen Texturen, die schnell einziehen. Sie sind frei von Paraffinen, Silikonen, Alkohol, Parabenen und reizenden Inhaltsstoffen und besonders sanft zur Haut. Eine Wohltat nicht nur für Frauen, sondern auch für Männer. (djd/pt).

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Cleverer Antwort auf die „Plätzchenfrage“

Cookies und Brownies zu Weihnachten genießen

Foto: djd/Brownies-Cookies



Leckereien werden in Handarbeit gefertigt. Nur hochwertige Zutaten, zum Teil aus dem Bio-Anbau, kommen in den Teig, Konservierungs- oder künstliche Geschmacksstoffe bleiben draußen. Gebacken wird

nach 40 Jahre alten Familienrezepten aus New York, die allerdings auch gerne variiert werden, um Neues zu kreieren. Jeden Morgen werden die süßen Teilchen frisch gebacken und finden bereits nach

mittags ihren Weg zum Kunden. Je nach Wunsch in einer dekorativen Geschenkbox, einer Lunchbox mit Sichtfenster, einem Weckglasgefäß oder umweltfreundlich in „Greenbox-Bioverpackungen“. (rgz)

„Und? Wie viele Sorten backst du in diesem Jahr?“ Wer terminlich stark eingespannt ist, wird diese „Plätzchenfrage“ wohl eher ungern hören. Eine Alternative sind Cookies im amerikanischen Stil, wie sie jenseits des Atlantiks traditionell zu Thanksgiving, Weihnachten und dem Nationalfeiertag gebacken werden. Groß und rund, außen knusprig und innen saftig, mit Schokolade oder Nüssen stehen sie auch hierzulande hoch im Kurs. Zwar sind Cookies im Einzelhandel erhältlich, doch die maschinell gefertigten Kekse kommen den amerikanischen Originalen kaum nahe. Anders die Waren des Deutschamerikaners John Reinhardt, der gemeinsam mit seiner Frau einen Brownies- und Cookies-Online-Shop (www.brownies-cookies.de) betreibt. Die in einer Bäckerei im norddeutschen Wremen hergestellten

Rita Nau

Reiki-Meisterin / -Lehrerin

Energie- und Heilarbeit
Quantenheilung u.
Matrix-Energie
Chakren-Reinigung
Chakren-Ausgleich
Reiki-Treffen
Allergien löschen
(nach Körbler)

Von-Pforzheim-Str.05
52457 Aldenhoven

0 24 64 / 65 48
0 15 78 / 605 3 650
energiearbeit@rita-nau.de
www.rita-nau.de

dm
Drogerie – Markt
Am Alten Bahnhof 3
Aldenhoven

Aktionen im Dezember

06.12. von 15-19h
Der **Nikolaus** ist bei uns und verteilt **Geschenke!***

17.12. von 16-19h
Große Gratis Schminkaktion!
Lassen Sie sich verwöhnen und auch noch tolle Tipps geben!

24.12. von 10-14h
An Heiligabend besucht uns ein **Engelchen** und verteilt **Geschenke** an alle lieben Leute*
*Nur solange der Vorrat reicht

dm
HIER BIN ICH MENSCH
HIER KAUF ICH EIN

Da will ich hin!

Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr und bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen! Das Team von Ihrem dm-Markt!

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

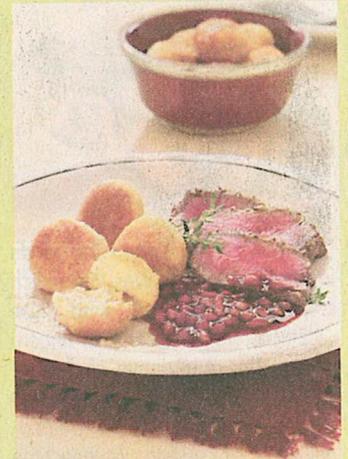
Weihnachtlich schmausen

Rezept-Tipp: Rinderfilet in Granatapfelsauce mit Couscous-Bällchen

Wer an Weihnachten mit seiner Familie, Verwandten oder Freunden ein festliches Menü genießen möchte, muss keineswegs immer auf den ausgetretenen Pfaden von Weihnachtsgans oder Wildbret

wandeln. Auch ein zartes Rinderfilet ist gut geeignet, um an den Feiertagen für ein genussreiches Mahl zu sorgen. Zumindest wenn es nach einem so erlesenen Rezept wie dem für „Rinderfilet in Granatapfelsauce mit Couscous-Bällchen“ zubereitet wird. Dieses und viele weitere Rezepte finden sich auf www.muellers-muehle.de. Der Couscous verleiht dem Gericht - ebenso wie der Granatapfel - eine

exotische Note. Dabei ist das Mahl leicht zuzubereiten und lässt sich gut vorbereiten: Den Couscous ganz einfach nach Packungsanweisung zubereiten und etwas abkühlen lassen. Zum Marinieren des Filets zwei Esslöffel Öl, Senf, Salz, Pfeffer, Thymian, Rosmarin und Lavendel verrühren. Dann das Rinderfilet trocken tupfen, mit der Marinade bestreichen und kurze Zeit durchziehen lassen.



Couscous-Bällchen sind eine ungewöhnliche, aber sehr harmonische Beilage zum Rinderfilet.
Foto: djd/Müller's Mühle

Rinderfilet zubereiten

Das Rinderfilet in einer beschichteten und für den Backofen geeigneten Pfanne anbraten und im vorgeheizten Backofen bei 200 Grad Celsius (Gas: Stufe 4, Umluft: 180 Grad Celsius) circa 20 bis 25 Minuten weiter garen. Den Couscous inzwischen mit Ei und Eigelb vermischen, mit Salz und Pfeffer würzen, mit feuchten Händen zu drei Zentimeter großen Bällchen formen und im restlichen, heißen Öl etwa fünf bis zehn Minuten von allen Seiten goldbraun braten. Die Krönung der Komposition ist die Sauce mit den Granatapfelkernen. Sie verleiht dem Ganzen eine fruchtige Note: Rinderfond, Rotwein und Sirup zusammen aufkochen und etwas einkochen lassen. Anschließend die Granatapfelkerne dazugeben, die Sauce mit Saucenbinde andicken und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Das Rinderfilet in Scheiben schneiden, mit den Couscous-Bällchen und der Sauce servieren. Online stehen übrigens auch Rezepte für feine Desserts wie „Zimt-Feigen mit Honig und Vanille“ oder „Warmer Schokoladencuchen mit baskischer Walnusscreme“ zur Auswahl. (djd/pt).



René
Goertz

Elektrotechnik
Meisterbetrieb
Frauenratherstraße 25
52457 Aldenhoven
FON 0 24 64-9 00 60
FAX 0 24 64-9 00 62
email:
info@goertz-elektrotechnik.de

Wir danken allen unseren Kunden für Ihre Treue und wünschen harmonische Festtage und ein glückliches neues Jahr.

Allen unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein gesegnetes, besinnliches
Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

RESTAURANT
OLYMPIA
GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN



Jülicher Str. 48 · 52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-90 91 100

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. von 17.00-23.00 Uhr
Fr., Sa., So. und Feiertage von 12.00-14.30 Uhr
und von 17.00-23.00 Uhr
Dienstag Ruhetag




www.wehrhahnhof.de

Peter's Antik Scheune

Entscheiden Sie sich vor Ort in ländlich entspannter Atmosphäre, auf über 500 m² für die passende Antiquität aus verschiedenen Epochen.

Sie finden hier eine Auswahl an antiken Möbeln, Lampen, Porzellan, Glas, Gartendeko....

Peter Kirchner
0170 / 430 85 25
Gut Wehrhahnhof
in 52428 Jülich
(Weißdorfer Weg)

Unsere *neuen* Öffnungszeiten
Di.-Fr. v. 17.00-19.00 Uhr
Sa. + So. v. 13.00-19.00 Uhr
(So. keine Beratung + kein Verkauf)

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

So schmeckt Weihnachten

Warum Zucker, Zimt und Anis nicht nur gut schmecken, sondern auch gut tun



Jeder liebt sie: die beschauliche Zeit vor Weihnachten, wenn überall eifrig gerührt, geformt, gebacken und verziert wird, damit der Weihnachtsteller möglichst bunt wird. Foto: djd/M. Gracia

Warmes Kerzenlicht scheint aus den Fenstern, der süße Duft von Lebkuchen, Bratäpfeln, Spekulatius und Glühwein erfüllt die Luft. Endlich ist es wieder so weit: Weihnachten steht vor der Tür. Und obwohl die Tage kürzer und dunkler werden, sind viele von uns gerade jetzt in einer fröhlichen Stimmung. Was sorgt dafür, dass wir nicht dem Winterblues verfallen? Sind es vielleicht die süßen Leckereien, die traditionell zur Advents- und Weihnachtszeit dazugehören? Viele von uns kommen erst dann in die besondere Feststimmung, wenn sie den ersten würzigen Lebkuchen gekostet haben. Zucker, Zimt, Anis und Co. verfeinern nicht nur die weihnachtlichen Köstlichkeiten, sie unterstützen auch unser Wohlbefinden. Und das nicht nur, weil beim Verzehr von Plätzchen Kindheits-erinnerungen an das gemeinsame Backen mit der Familie geweckt werden. Neben dem guten Geschmack wird diesen leckeren Zutaten nämlich auch eine dem Körper wohltuende Wirkung nachgesagt. Zucker beispielsweise liefert Energie und versorgt unsere Gehirnzellen mit Nahrung. Gleichzeitig regt er die Ausschüttung des Glückshormons Serotonin im Gehirn an. Unsere Lust auf Süßes ist

zudem angeboren. Den süßen Geschmack verbinden wir direkt mit unseren wichtigsten Energielieferanten, den Kohlenhydraten. Die weihnachtstypischen Gewürze hel-

fen aber auch, den vorweihnachtlichen Stress - ob beruflich oder privat - mit ihren Aromastoffen zu mildern. Nelken wirken beruhigend und Zimtduft hebt die Stimmung. Vanille verleiht unseren Plätzchen nicht nur eine weihnachtliche Note, sie stärkt auch die Nerven

und entspannt. Es ist also ein gutes Timing, dass Weihnachten in die sogenannte dunkle Jahreszeit fällt, wo wir im Kreise von Freunden und Familie dem Winterblues mit Zimsternen, Vanillekipferln, Spekulatius und Christstollen ins „auswischen“. (djd/pt).

Fringsgruppe

FRINGS Elektrotechnik + Anlagenbau GmbH

Konrad-Zuse-Str. 1

52477 Alsdorf

Tel. : 02404 / 9911-0

Fax: 02404 / 9911-39

info@fringsgruppe.de

www.fringsgruppe.de



Elektrotechnik aus einer Hand

Elektro Frings

Frings Elektro-
Installationstechnik

Gesellschaft für Ingenieurtechnik
und Dienstleistungsmanagement

Die Werbegemeinschaft in Jülich präsentiert:

7. Dezember

bis 21 Uhr oder länger geöffnet!

Langer verkaufsoffener Abend in Jülich

sponsored by: Sparkasse Düren. Sparkasse Düren

Weihnachtsbaumverkauf

ab dem 7. Dezember

Grünes Warenhaus

CONTZEN

Öffnungszeiten: montags-freitags 8.30-12.00 Uhr und von 13.30-18.30 Uhr,
samstags durchgehend von 9.00-18.00 Uhr.

Auf Wunsch auch kostenlose Lieferung frei Haus! Tel. 02403-52256, Grünstr. 123, Dürwiß

Entdecken Sie bei uns noch die ein oder andere Geschenkidee für ein stimmungsvolles Ambiente. Und für die jüngeren unter uns: eine Riesenauswahl an Spielwaren der Firmen **bruder** und **Schleich**!

Die Gemeinde Aldenhoven hat ihre Internetseite überarbeitet

Aldenhoven - Die Gemeinde Aldenhoven präsentiert sich seit dem 19. November 2012 mit einer neu gestalteten Internetseite präsentieren. Die bisherige Homepage, die hauptsächlich in gelb und blau gestaltet war, wurde abgelöst. Gleichzeitig sind die neue Facebook-Seite und der Twitter-Kanal der Gemeinde Aldenhoven gestartet.

Die Überarbeitung der alten Internetseiten war notwendig geworden, da die verwendete Programmiersprache nicht mehr dem Stand der Technik entsprach und Sicherheitslücken enthielt.

Die neue Internetseite unter www.aldenhoven.de präsentiert sich in einem neuen, modernen Layout, das jetzt überwiegend in Blau gehalten ist. In enger Zusammenarbeit mit der KDVZ Rhein-Erft-Rur wurden dabei die Inhalte sowie die Navigationsstruktur vollständig aus der alten Seite übernommen, so dass sich die Besucher des neuen Internetauftritts schnell zurechtfinden sollten.

Geplant ist noch eine Erweiterung im Bereich Bauleitplanung. Hier werden demnächst der Flächennutzungsplan und alle Be-

bauungspläne der Gemeinde Aldenhoven zum Download bereit gestellt.

Neu ist die Präsenz bei Facebook und Twitter. Die Gemeindeverwaltung möchte hiermit ihren Bürgerservice weiter verbessern. Es sollen vor allem jüngere Bürgerinnen und Bürger genau dort erreicht werden, wo sie sich im Internet immer mehr aufhalten, nämlich in den sozialen Netzwerken. Die Öffentlichkeitsarbeit der Gemeinde wird dadurch auf eine breitere Basis gestellt und in vielen Bereichen einfacher und aktueller.

„Die sozialen Netzwerke des Web 2.0 gehören zu einem modernen Internetauftritt mittlerweile untrennbar dazu.

Sie sind keine Konkurrenz, sondern ergänzen die ansonsten starke Homepage in vielen Punkten sinnvoll“, so Bürgermeister Lothar Tertel.

Seit dem 19. November ist die Gemeinde Aldenhoven jetzt bei Facebook zu finden unter <https://www.facebook.com/gemeinde.aldenhoven>. Den Twitter-Kanal erreichen Sie unter @GemAldenhoven bzw. <https://twitter.com/GemAldenhoven>.

Altengeburtstage

80 Jahre

03.12.1932 Poxleitner, Johann An der Bleiche 21, Aldenhoven
07.12.1932 Weber, Manfred Engelsdorfer Weg 25, Aldenhoven
13.12.1932 van de Vliet, Florimond St.-Ursula-Straße 5, Aldenhoven-

Dürboslar

30.12.1932 Palm, Johann Gottfried Im Lohfeld 1, Aldenhoven-Siersdorf

81 Jahre

08.12.1931 Biegemann, Günther Friedrich Pattener Ring 49, Aldenhoven

20.12.1931 Rieger, Maria Sibylla St.-Ursula-Straße 5, 52457 Aldenhoven-Dürboslar

26.12.1931 Marras, Norina Martinusstraße 12, Aldenhoven

83 Jahre

22.12.1929 Jacobs, Heinz Lindenstraße 1, Aldenhoven-Siersdorf
28.12.1929 Schüler, Hans Herbert Gerhard-Heusch-Platz 5, Aldenhoven-Siersdorf

84 Jahre

19.12.1928 Laut, Magdalena An der Bleiche 28, Aldenhoven

20.12.1928 Clotten, Hubertine Nikolausstraße 16, Aldenhoven

85 Jahre

27.12.1927 Harzheim, Franziska Weiler Hausen 10, Aldenhoven
31.12.1927 Kutschke, Hugo Wiesenstraße 8, Aldenhoven

86 Jahre

22.12.1926 Motz, Hildegard Von-Pforzheim-Straße 10, Aldenhoven
23.12.1926 Brehm, Johann St.-Ursula-Straße 15, Aldenhoven-Dürboslar

87 Jahre

17.12.1925 Kleiker, Christina Siersdorfer Straße 116, Aldenhoven-Schleiden

88 Jahre

01.12.1924 Pituch, Walter Jülicher Straße 35, Aldenhoven

89 Jahre

09.12.1923 Wassenhoven, Willi Schützenstraße 12, Aldenhoven-Schleiden

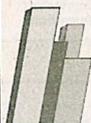
20.12.1923 Staffel, Maria Juanette Jahnstraße 11, Aldenhoven

92 Jahre

04.12.1920 Tesch, Ferdinand Wilhelm Englerthstraße 6A, Aldenhoven-Siersdorf

99 Jahre

02.12.1913 Richter, Maria Barbara Von-Reuschenberg-Straße 13, Aldenhoven-Siersdorf



Ha-Ra®
Das Original

Ha-Ra-Agentur
Waltraud Vonderstein

Lerchenweg 5
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64/88 53



Verbunden mit dem Dank für Ihre Treue und Ihr Engagement wünschen wir Ihnen ein himmlisch schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!



Johanneswerk Siersdorf e.V.

Goldhochzeiten

14.12.2012 Renate und Wolfgang Grimm, Martinusstraße 39, Aldenhoven

28.12.2012 Josefine und Johann Bruchmann, Albert-Schweitzer-Straße 32b, Aldenhoven-Siersdorf

Adventliches Konzert

Der „Kleine Chor“ der Ev. Kirchengemeinde Aldenhoven lädt zu einem adventlichen Konzert am 09.12.2012 um 17.00 Uhr in der Ev. Kirche ein. Wir möchten mit unserem Konzert für Sie einen ruhigen Punkt in der oft hektischen Vorweihnachtszeit bieten.

Musikalisch werden wir unterstützt vom regionalen Handglockenchor „sound of bells“, Zarah Rosenbaum (Klavier), Sina Springer und Anja Dombrowski (Querflöte).

Hinweis:

Die Anmeldungen für die Aufnahme von Kindern im Kindergartenjahr 2013/14 finden bis zum 15.

Dezember in allen Kindergärten in Aldenhoven, Schleiden, Siersdorf und Freyaldenhoven statt.

Terminkalender Dez. 2012

01.12.2012

Aldenhoven
Abfahrt Museum
Barbarafeier Hilfarth
Bergmännischer Traditionsverein
Aldenhoven, 19:00 Uhr
Aldenhoven, Vereinsheim
Weihnachtsfeier
Veranstalter: Marinekameradschaft
Aldenhoven Veranstalter: Reservistenkameradschaft Aldenhoven
Aldenhoven
01.12.2012 bis 02.12.2012
Aldenhoven

39. Weihnachtsbasar zu Gunsten Goretta Projekt-Aktion e.V.

02.12.2012

Aldenhoven
Freialdenhoven, Freizeitzentrum (alte Schule)
Barbarafeier
Invalidenverein Freialdenhoven
Aldenhoven
Engelsdorf, Alte Schule
traditionelle Adventskaffee
bei selbst gemachten Waffeln, herzhaften Pizzabrötchen, einem kleinen handwerklichen Weihnachtsbasar und einer tollen Verlosung läutet die IG die Adventszeit ein Veranstalter: Interessen-

gemeinschaft Engelsdorf 2005 e.V.
Aldenhoven
15:00 Uhr
Bergmannshaus des Traditionsvereins für Stein- & Braunkohle „Glück Auf“ Aldenhoven 1992 e.V.
Frauennachmittag
Bergmännischer Traditionsverein
Aldenhoven, 16:00 Uhr
Siersdorf, Saal Thoma
Märchenaufführung
Theaterverein Einigkeit 1882
Siersdorf

03.12.2012

Aldenhoven
18:00 Uhr
Bergmannshaus des Traditionsvereins für Stein- & Braunkohle „Glück Auf“ Aldenhoven 1992 e.V.
Vorstandssitzung
Bergmännischer Traditionsverein

04.12.2012

Aldenhoven
14:00 Uhr
Siersdorf, Kirche und Saal Thoma
festliche Barbarafeier mit Chor
Veranstalter: Senioren und Invalidenverein Siersdorf

06.12.2012

Aldenhoven
Siersdorf, Haus der Vereine

Nikolausfeier
AWO Siersdorf

08.12.2012

Aldenhoven
Schleiden
Patronatsfest
Veranstalter:
St. Nikolaus-Schützenbruderschaft 1880 Schleiden e.V.
Aldenhoven
16:00 Uhr
Aldenhoven, Vereinsheim
Barbarafeier
Veranstalter: Marinekameradschaft Veranstalter: Reservistenkameradschaft Aldenhoven
Aldenhoven, 17:00 Uhr
Bergmannshaus des Traditionsvereins für Stein- & Braunkohle „Glück Auf“ Aldenhoven 1992 e.V.
Barbarafeier Museum
Bergmännischer Traditionsverein
Aldenhoven
08.12.2012 bis 09.12.2012
Siersdorf, Marktplatz
Weihnachtsmarkt

09.12.2012

Aldenhoven
Advent am Alten Turm
Veranstalter:
St. Sebastianus Schützenbruderschaft Aldenhoven e.V.

12.12.2012

Aldenhoven
Neu Pattern
Halbtagesfahrt Weihnachtsmarkt
Kath. Frauengemeinschaft Pattern

14.12.2012

Aldenhoven
Siersdorf,
evangel. Kirche
Weihnachtsfeier
AWO Siersdorf

15.12.2012

Aldenhoven
Freialdenhoven
Adventfeier-Schule
Kath. Frauengemeinschaft
Freialdenhoven

16.12.2012

Aldenhoven
17:00 Uhr
Aldenhoven, kath. Kirche
Adventssingen
kath. Kirche

23.12.2012

Aldenhoven
Siersdorf
Singen in den Strassen von Siersdorf
Gemischter Chor MGV

Richtfest

Richtfest bei McDonald's in Aldenhoven

Zügig, um nicht zu sagen mit vollem Tempo entsteht zur Zeit eine neue Filiale der Fastfoodkette McDonald's in Aldenhoven. Nach wenigen Tagen konnte bereits das

Richtfest gefeiert werden, und wenn der Wettergott mitspielt, sollen kurz vor Weihnachten „die ersten Bürger aus Aldenhoven auch ihren ersten Burger in Al-

denhoven“ verspeisen können. So optimistisch blickt jedenfalls Peter H. Hess, der Betreiber der Filiale, in die Zukunft. „So 600 bis 800 Kunden pro Tag sollten es schon sein“ setzt der sympathische Gastronom, der u.a. in Düren bereits McDonalds Erfahrung hat, noch einen drauf. Rund 50 Arbeitsplätze gilt es für das Management nun zu besetzen, damit am Eröffnungstag (21.

12.2012) ein reibungsloser Start sichergestellt wird. Neben dem typischen Fast- und Fingerfoodangebot lockt eine neue Variante von McCafé, hier werden u. a. drei festinstallierte iPads zur Verfügung stehen. Neben McDrive wird es auch eine Außengastronomie geben. Man darf auf jeden Fall gespannt sein, wenn es in wenigen Wochen losgeht bei McDonald's.



Hoffnungsfroh blicken die Betreiber, Peter H. Hess (Mitte) und Ehefrau (2.v.r.), in die Zukunft, rechts Bürgermeister L. Tertel.

W. KREUDER
Lederfabrikation
Exklusive Handwerkskunst seit 1824

• Möbelhaus • Raumausstattung
• Gardinen/Sonnenschutz • Polsterei • Sattlerei
• Wohnmobilpolster • Lederrestauration • Lederpflege

Bis zu 50 Polstergarnituren sind sofort lieferbar!

Möbelhaus W. Kreuder
Hauptstraße 195
52379 Langerwehe
Telefon: 0 24 23 - 90 29 22
w.kreuderfa@t-online.de • www.w-kreuder.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 10.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 13.00 Uhr
Sonntags geschlossen

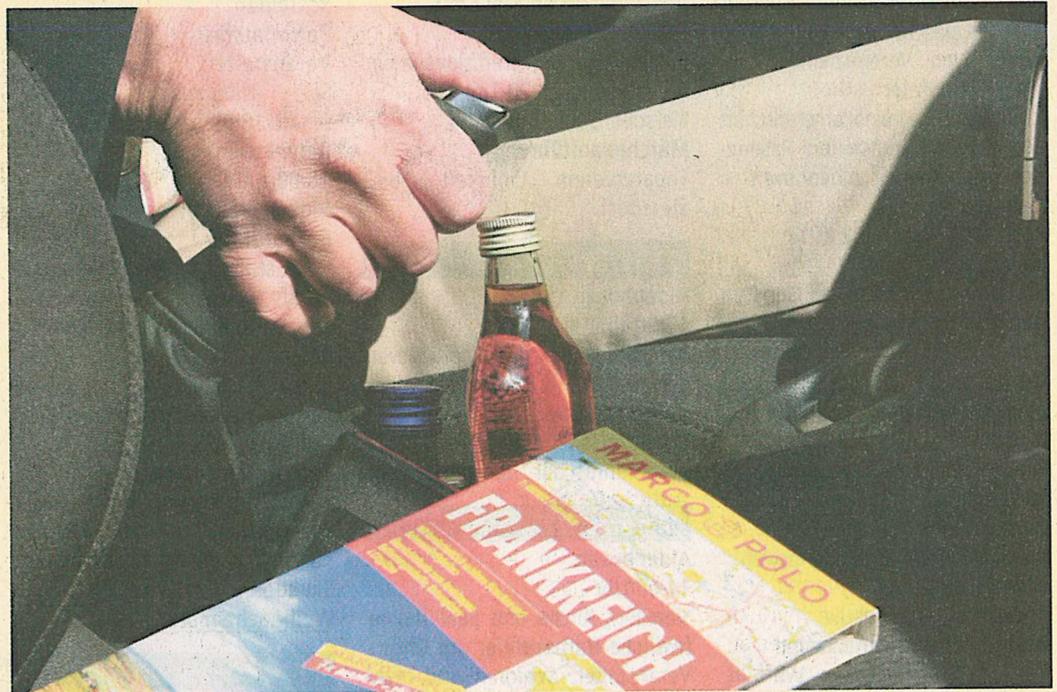


AutoNews

Verkehrssicherheitsrat für absolutes Alkoholverbot

Der Deutsche Verkehrssicherheitsrat (DVR) macht Front gegen trinkende Kraftfahrer und will die Einführung eines absoluten Alkoholverbots im Straßenverkehr auf die politische Tagesordnung setzen. Damit könne die Zahl der Getöteten und Schwerverletzten deutlich gesenkt werden, schrieb DVR-Präsident Walter Eichendorf in einem Gastbeitrag für die Zeitschrift „ACE Lenkrad“ des Auto Club Europa.

Der Unfallverhütungsexperte weist darauf hin, dass alleine in Deutschland im vergangenen Jahr 400 Menschen bei Alkoholfällen ums Leben gekommen sind, das seien zehn Prozent aller Getöteten; 19 809 Menschen seien verletzt worden, davon 5515 schwer. Eichendorf: „Das sind inakzeptable Zahlen.“



Alkohol am Steuer. Foto: Auto-Medienportal.Net/ACE

Das Fahren unter Alkoholeinfluss gehört nach Angaben des DVR-Präsidenten neben nicht angepasster Geschwindigkeit und dem Nicht-Angurten EU-weit zu den Hauptursachen schwerer und tödlicher Verkehrsunfälle. Der Schutz von Leben und körperlicher Unversehrtheit aller Verkehrsteilnehmer müsse Vorrang haben. Es gehe um die klare Regel „wer

fährt, trinkt nicht und wer trinkt, fährt nicht“. Ob es in absehbarer Zeit aber zu einem Alkoholverbot für Kraftfahrer kommt, ist nach Angaben des ACE fraglich. In dem von Bundesverkehrsminister Peter Ramsauer erst vor knapp einem Jahr vorgelegten Verkehrssicherheitsprogramm ist ein Alkoholverbot jedenfalls nicht vorgesehen. (ampnet/jri)

Ihr Peugeot-Partner seit über 45 Jahren

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.



PEUGEOT

Autohaus
SOMMER

52457 Freialdenhoven

Althoffstr. 10 - Tel. (02464) 7607 - Fax (02464) 8447

PEUGEOT-Service-Vertragspartner mit Vermittlungsrecht

Chorus

Frohe Festtage und für das neue Jahr
Gesundheit, Erfolg und allzeit gute Fahrt!

Reparaturen aller Fabrikate - täglich HU/AU
52457 Aldenhoven · Jülicher Str. 1 · Tel. 02464.1793 · www.autohaus-chorus.de

Shell-Station I. u. J. Chorus

- Waschstraße
- Einkaufs-Shop mit frischen Backwaren
- LKW-Zufahrt mit überdachten Zapfsäulen
- Wir sind jeden Tag 24 Stunden für Sie da

Kapuzinerstraße 40 · 52457 Aldenhoven · Tel. 02464.907185 · Fax 907186

Allen Kunden wünschen wir harmonische
Weihnachtstage und viel Glück
und Gottes Segen im neuen Jahr!



AutoNews

GTÜ: Jeder fünfte Pkw mit mangelhaften Bremsen

Bei den von der Gesellschaft für Technische Überwachung (GTÜ) im Rahmen der Hauptuntersuchung geprüften Pkw ist der Anteil der Fahrzeuge mit technischen Mängeln leicht zurückgegangen. Rund 50 Prozent der Autos absolvierten die Kontrolle ohne erkennbare Mängel. Die GTÜ führt dies auf das gewachsene Wartungsbewusstsein der Autofahrer zurück, denn die Zahl der Pkw, die zum Service in die Werkstatt gebracht werden, ist wieder deutlich gestiegen. Dennoch kann keine Entwarnung gegeben werden, denn die bei der HU festgestellten erheblichen Mängel verharren weiter auf hohem Niveau. Bei Bremsen, Elektrik, Achsen und Umweltbelastung stellten die Prüferingenieure zahlreiche sicherheitsrelevante Mängel fest. Nach Berechnungen der Stuttgarter Prüfororganisation fahren von den rund 43 Millionen in Deutschland zugelassenen Pkw beispielsweise an die neun Millionen Pkw mit Mängeln an der Bremsanlage auf den Straßen. Im Verkehrsalltag bedeutet dies, dass jeder fünfte Pkw mit Bremsenmängeln unterwegs ist. Besonders ältere Fahrzeuge schnitten bei der Hauptuntersuchung überproportional schlecht ab. Während die Prüfer bei 100



Foto: Auto-Medienportal.Net/GTÜ

Autos mit einem Alter bis drei Jahre rund 21 Mängel fanden, spürten sie in der Altersklasse über neun Jahre 224 Mängel auf, also mehr als das Zehnfache. Waren bis drei Jahre nur rund 14 Prozent der Pkw mit Mängeln auf der Straße, stieg die Zahl bei sechs bis sieben Jahre auf rund 37 Prozent und erreichte mit über neun Jahre den Spitzenwert von knapp 69 Prozent. Bei den von der GTÜ im ersten Halbjahr 2012 untersuchten Fahrzeugen waren über alle Altersklassen hinweg 49,7 Prozent mit Mängeln unterwegs. Dies entspricht einem Rückgang von 2,2 Prozentpunkten im Vergleich zum Vorjahreszeitraum. 19,1 Prozent (Vj.: 19,6 %) der Pkw wiesen erhebliche

Mängel auf oder waren verkehrsunsicher. Nur 50,3 (48,1) Prozent der geprüften Autos erhielten die Plakette ohne Beanstandung.

Spitzenreiter in der aktuellen GTÜ-Statistik ist über alle Altersklassen hinweg mit 24,8 (24) Prozent die Mängelgruppe „Beleuchtung und Elektrik“. Auf Platz zwei liegen mit 18,5 (19) die Mängel an der Bremsanlage. Den dritten Platz belegen „Achsen, Räder, Reifen, Aufhängungen“ mit 16,9 (17,2) Prozent. Auf Platz vier liegen die Umwelt belastenden Mängel wie Ölverlust, Lärmentwicklung etc. mit 16,8 (15,7) Prozent. Es folgen mit 12,6 (13) sonstige Mängel (Scheibenwischer, Windschutzscheibe, Scheibenwaschanlage, Außenspiegel etc.) sowie Beanstandungen an „Fahrgestell, Rahmen, Aufbau“ mit 10,4 (11,1) Prozent. (ampnet/jri)

Autohaus Göbbels

KFZ-Meisterbetrieb

Wartungs- und Reparaturarbeiten an allen Fahrzeugen

Hyundai Inspektionsdienst

- Inspektionen
- TÜV und AU
- Sofortölwechsel
- Bremsenservice
- Klimaanlage service
- Glasservice mit Versicherungsabrechnung
- Unfallinstandsetzung
- KFZ-Gutachten
- Reifenservice
- Motortest

52457 Aldenhoven-Schleiden - Landstr. 2

Tel. 0 24 64/17 95

Autoteile Paschmanns

- Wir sind umgezogen -

Wir halten für Sie bereit:

- Auto-Ersatzteile von A-Z
z. B. die volle Power mit
- Werkzeuge
- Fahrzeugpflegeprodukte
- THULE® Transportsysteme
- Zubehör



Die
RUNNING BULL
von Banner

Sicherheit + **Kraft pur**
dank der neuen AGM-Technologie.
Absolut wartungsfrei und **auslaufsicher**
für KFZ mit hohem Energiebedarf

Autoteile - Paschmanns

Konrad-Adenauer-Str. 4a / am EDEKA

Tel.: 02464 6850

info@autoteile-paschmanns.de
www.autoteile-paschmanns.de

Erster öffentlicher Bücherschrank

Erster öffentlicher Bücherschrank in Aldenhoven

Jedermann kann Bücher für andere hineinstellen oder nehmen, in der Alten Turmstraße gegenüber der Sparkasse Aldenhoven. Mitmenschen auf einfache Art und Weise zum Lesen anregen. Das ist die Idee, die hinter der Installation von öffentlichen Bücherschränken steckt. Die Bürger der Gemeinde Aldenhoven können durch die Initiative von RWE Deutschland ab heute auch einen solchen Schrank nutzen. Er ist in der Alten Turmstraße gegenüber der Sparkasse in Aldenhoven aufgestellt und wurde heute von Bürgermeister Lothar Tertel und Kommunalbetreuer Frithjof Gerstner von RWE Deutschland eröffnet. Der Bücherschrank ist 2,20 Meter hoch und 60 Zentimeter breit und hat damit Platz für ungefähr 250 Bücher. In die Regalfächer können die Aldenhovener ab sofort Bücher hineinstellen, die sie selbst nicht mehr benötigen, aber jemand anderem zur Verfügung stellen wollen. So findet der gelesene spannende Krimi oder auch das Kochbuch vielleicht bald einen neuen Leser. Die Patenschaft für den Bücherschrank übernehmen die Mitglieder der Internet-Geschichtswerkstatt „Spurensuche Aldenhoven“. Sie kümmern sich um die Pflege des Schrankes



v.l.n.r.: Die „Paten“ Wilhelm Goebel und Günther Schorn, Edith Feuerborn (RWE), Bürgermeister Lothar Tertel, Frithjof Gerstner (RWE), Hans-Jürgen Greve und Anita Klotz (Gemeindeverwaltung Aldenhoven)

und sehen nach dem Rechten. „Ein offener Bücherschrank, jederzeit zugänglich, mit Literatur für jedermann - das ist eine tolle Idee“, sagt Bürgermeister Lothar Tertel. „Der Bücherschrank ist ganz klar eine Bereicherung für unsere Gemeinde. Ich wünsche

mir, dass die Aldenhovener Bürgerinnen und Bürger regen Gebrauch von diesem Angebot machen.“ Gemeinsam mit Aldenhoven trägt RWE so zur Entwicklung und Aufrechterhaltung der kulturellen Infrastruktur bei. Der RWE Bücherschrank wird durch seine

Stabilität und Wetterfestigkeit den ganz besonderen Anforderungen eines Stadtmöbels gerecht. Er wurde von dem Architekten Hans Jürgen Greve entwickelt. Bücherschränke gibt es bereits in vielen - meist größeren - deutschen Städten.

St. Martin

30 Jahre St. Martin in Freialdenhoven

Seit 30 Jahren reitet Peter Körver für die Freialdenhovener Kinder als St. Martin dem alljährlichen Martinszug voraus. „Darauf freue ich mich ein ganzes Jahr“, blickt er auf diese lange Zeit zurück. Der 64-jährige Landwirt will das noch einige Zeit weitermachen,

sofern seine Gesundheit es zulässt; denn in seinem Ornat als Bischof von Tours freut es ihn besonders die Kinder zum Abschluss mit einer großen Brezel zu beschenken. Die Kinder und auch die Erwachsenen sind glücklich, dass Peter Körver diese Aufgabe



mit Freuden wahrnimmt. Zu dem Jubiläum bedankte sich der Kindergarten mit einem großen Blumenstrauß. Einen solchen erhielt auch Hans Gatzweiler, der dem

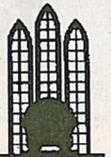
St. Martin bei der Ausgabe der Brezeln stets zur Hand geht. Und Ortsbürgermeister Jakob Leipertz hatte für Peter Körver auch ein kleines Erinnerungspräsent.

Wings
BESTATTUNGEN

Erledigung aller Formalitäten

Alte Turmstraße 62
52457 Aldenhoven
Telefon 02464/1753
Telefax 02464/1743

125
JAHRE



BESTÄTTER
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Premiere im Standesamt Aldenhoven

Verena Klöcker hat im Sommer ihre Ausbildung an der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung in Köln beendet und gleich im Anschluss erfolgreich einen Lehrgang zur Standesbeamtin absolviert. Mit Urkunde vom 24.10.2012 wurde sie von Bürgermeister Tertel zur weiteren Standesbeamtin für den Standesamtsbezirk Aldenhoven bestellt. Schon ein paar Tage später wurde es ernst. Svenja (geb. Syben) und Dirk Feuerherdt waren das erste Paar, das die jüngste Stan-

desbeamtin im Kreis Düren am 31.10.2012 „unter die Haube“ bringen durfte. Souverän, wenn auch mit etwas Lampenfieber, wurde die feierliche Zeremonie durchgeführt, die alle Beteiligten sicher in bleibender Erinnerung behalten werden.

Das Bild zeigt (v.l.n.r.) das frisch getraute Paar Dirk und Svenja Feuerherdt bei der Übergabe des Familienbuches durch die Standesbeamtin Verena Klöcker.



Es gibt sie noch, die guten alten Sachen

Anzeige

Antiquitäten in Dreiners Mühle in Langerwehe

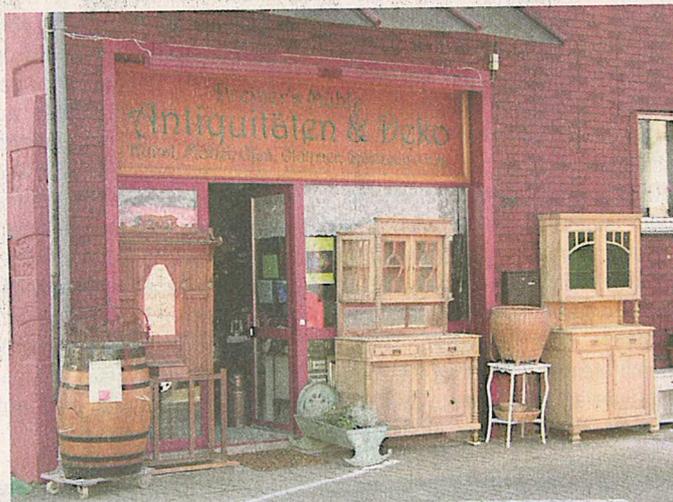
Seit März gibt es in Langerwehe wieder ein richtiges Antiquitätengeschäft mit einer großer Auswahl an echten alten Sachen. Dieter Kaiser hat für seine Sammlung ein ideales Gebäude gefunden, die ehemalige Wassermühle der Familie Dreiner, Hauptstraße 154. Dort kann man Kunst, Möbel, Glas, Lampen, Porzellan, Öfen, Spielzeug, Musikinstrumente und sogar Oldtimer-Fahrzeuge und vieles mehr zu bezahlbaren Preisen kaufen und evtl. auch als Mietleihegabe für Dekorationszwecke, Film und Fernsehen bekommen. Eine großartige Mischung, die es hier so noch nicht gegeben hat und die ständig erweitert wird. Der Trend geht wieder zu wertbeständiger Qualität und langlebigen Dingen. Auch junge Leute merken, dass z.B. heutige Möbel nach spätestens zwei-

maligem Umziehen auseinanderfallen und interessieren sich wieder für die guten alten und stabilen Sachen. Ein neues KFZ ist nach drei Jahren nur noch einen Bruchteil des Neupreises wert. „Früher was alles besser“ stimmt nicht immer, aber bei manchen Dingen schon. Genauso ist ein Oldtimer gut angelegtes Geld, verliert nicht an Wert und ein Fahrzeug, das eben nicht jeder fährt, bereitet Fahrvergnügen. Vor allem kann man hierbei noch selber reparieren und instandhalten. Seit 20 Jahren ist Dieter Kaiser der 1. Vorsitzende der NSU-Max-Interessengemeinschaft, die weltweit rund 500 Mitglieder hat und er war Gründungsmitglied der „Oldtimerfreunde Langerwehe“. Leider weiß heute kaum noch jemand, dass NSU Anfang der 50er Jahre der größte Motorradhersteller der Welt war und die MAX



erfolgreich im Renn- und Geländesport war, Weltmeisterschaften gewann und weltweit exportiert wurde. 1907 hatte man z.B. schon eine Vertretung in New York. Zurzeit ärgern sich NSU-Fahrer und -Sammler darüber, dass die drei Buchstaben „NSU“ in Funk und Presse missbraucht werden und wollen auf keinen Fall mit diesen politischen Dingen in Verbindung

gebracht werden! „Es ist toll, wenn Hobby und Lebenseinstellung zum Beruf werden!“ so Dieter Kaiser, und das merken auch seine Kunden. Nach deren Aussage ist Dreiners Mühle derzeit das schönste Geschäft in Langerwehe, und darauf ist er stolz. „Ich freue mich auf Ihren Besuch!“ (mos)

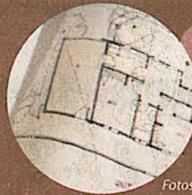


Dreiner's Mühle
Antiquitäten & Deko

auf über 350 qm und 3 Etagen
Di., Do., Fr. 10-13 Uhr 14,30-19 Uhr, Sa. 11-16 Uhr
Sonstagsnachmittags offen, kein Verkauf Inh. D. Kaiser

www.Antiquitaeten-Dreiners-Muehle.de INFO@Antiquitaeten-Dreiners-Muehle.de

D-52379 Langerwehe • Hauptstr. 154 • 02423/4078024 • 0173/4698752



Fotos: pixelio.de

rund ums haus

Natürliche Alternative im Innenausbau

Ein neues Holzfaser-Dämmsystem mit Klimakammern und Schallschutz

Natürliche Holzfaserplatten werden im Innenausbau immer beliebter. Sie sorgen für ein gesundes Wohnumfeld und für ein behagliches Raumklima. Und sie sind

einfach und praktisch zu handhaben. Jetzt gibt es eine neue, metallfreie Multifunktions-Ausbauplatte von Unger Diffutherm, der Chemnitzer Ideenschmiede für ökologische Holzfaser-Dämmung. Das neue, verputzfähige Holzfaser-Dämmsystem ist im Trockenbau universell einsetzbar und bietet zudem wärme- und schalldämmende Wirkung. Das macht diese Platte zu einer idealen ökologischen Alternative für den Innenausbau.

Die Besonderheit dieser natürlichen Ausbauplatte liegt in einer speziellen Klimakammern-Zellstruktur. Wie bei einer Wabe werden dabei ruhende Luftschichtsäulen umschlossen. Der Sandwich-Aufbau führt zu einer hohen Stabilität bzw. Biegefestigkeit. Deshalb sind UdiClimate-Platten im Innenausbau beispielsweise für die Verkleidung von Decken und Wänden, die Beplankung von Dachinnenseiten oder auch Trenn-



Foto: unger-diffutherm.de

wänden mit einem Achsmaß von bis zu 80 cm anwendbar. Die Dämmstärke liegt bei 30 Millimetern mit umlaufender Nut und Feder-Verbindung. Die Oberflächen der Platten kann man entweder naturfarben lassen oder mit natürlichem Lehm- bzw. Kalkputz veredeln. Wenn ein Putz drauf soll, dann muss ein rissüberbrückendes Armierungsgewebe eingebettet werden.

Am besten man entscheidet sich für einen Systemanbieter, bei dem Platte und Putz aufeinander abgestimmt sind, wie beispielsweise für den Holzfaserplatten-Pionier Unger-Diffutherm.

Bei der fachgerechten Verarbeitung sind nur drei Arbeitsschritte erforderlich: zuschneiden, verschrauben und verputzen. „Wenn die Nut- und Feder-Verbindung mit dem eigens dafür entwickelten lösemittelfreien Systemkleber verklebt wird, ersetzt die UdiClimate weitere Luftdichtungsmaßnahmen. Die Funktion einer Dampfbremse übernimmt der Unger-Spezialdampfbremssputz Multigrund, der mit einer Armierung

direkt auf die Platte aufgetragen wird“, so Norman Unger von Unger Diffutherm. Wenn die Dampfbremsfunktion nicht benötigt wird, kann auch direkt ein Lehm- oder Kalkputz mit einer Armierung aufgetragen werden. Selbst Tapezieren, Streichen oder Fliesenverlegen auf diese Holzfaserdämmplatte ist möglich, wenn die Herstellerangaben dabei beachtet werden. Die Dämmplatte trägt sogar kurz einwirkende Feuchtigkeit, dauerhafte Nässe-Einwirkung jedoch nicht. Die Schalldämmwirkung wird durch diese innovativen Platten um rund 25 dB verbessert. Damit wird der Schallschutz gegenüber herkömmlichen Ausbauplatten aus Gips um ein Vielfaches übertroffen. Ein weiterer Vorteil dieser Platte ist die zusätzliche Wärmedämmwirkung, die für ein behagliches Raumklima sorgt. Kostenloses Info-Material zu den vielfältigen Dämm-Möglichkeiten mit natürlichen Holzfaser-Dämmsystemen nach dem neusten Stand der Technik bekommt man auf: www.unger-diffutherm.de

Kaminholz Buchenholzbriketts

Stammholz

in bester Qualität
zum Abholen oder angeliefert



BRENNHOLZ-PARTNER KRAUTHAUSEN

www.brennholz-partner.de

Zur Brauerei 12
52428 Jülich-Mersch

Tel.: (02461) 9317878
Fax: (02461) 341122
R.K@brennholz-partner.de

GEORG ruland Ihr Partner für Sanitär & Heizung

- Heizungsbau • Öl- & Gasfeuerungen
- Sanitärinstallationen

Markfestestr. 39 • 52457 Aldenhoven
Telefon 0 24 64-9 90 80 • Telefax 0 24 64-99 08 22

Maler & Lackierer

Grubert

Gerhard Grubert
Ostring 34
52457 Aldenhoven

Tel. 02464 / 584 559
Fax 02464 / 584 560
Mobil 0160 97511188

rund ums haus



Fotos: pixello.de

Raumklimawunder Naturkalk

Das Naturprinzip gegen Schimmel, Algen und Keime

Die Selbstheilungskräfte der Natur zu nutzen ist die gesündeste und dauerhafteste Art Schimmel in den eigenen vier Wänden zu bekämpfen. Reiner Naturkalkputz bzw. Naturkalkfarbe entzieht Schimmelpilzen und Keimen einfach den Nährboden. Frische Luft und angenehmes Raumklima sind die Folge, zumal Kalk auch noch die Luftfeuchtigkeit auf sanfte Art reguliert. Das ist seit Jahrtausenden bekannt, die alten Römer nutzten diese Wirkung von Kalkputz und in der mitteleuropäischen Bauerntradition war das nie in Vergessenheit geraten. Heute gewinnt dieser Effekt wieder die Aufmerksamkeit, die er verdient: Kalkfarbe, Kalkfeinputz und Kalkgrundputz werden immer stärker nachgefragt. Das Wachstum von Schimmelpilzen wird stark vom pH-Wert (Maßeinheit für den Säuregrad) der Oberflächen beeinflusst. Die meisten Schimmelpilze wachsen in einem Bereich zwischen pH 3 und 9. Tapeten und übliche Anstriche weisen beispielsweise oft einen pH-Wert zwischen 5 (z.B. Raufasertapete) und 8 (z.B. Kunstharz-Dispersionsanstrich) auf. Das sind ideale Nährböden für die Schimmelbildung. Die Naturkalk-Anstriche und -Putze der Schweizer Ideenschmiede für konsequent ökologische Bauprodukte - Haga AG - weisen pH-Werte von 11, 12 und mehr auf und sind damit auf natürliche Weise gegen Schimmel resistent. Darüber hinaus reguliert der dampfdiffusionsoffene Kalkputz auf beeindruckende Weise die Luftfeuchtigkeit im Raum. Durch Atmung, Baden, Kochen und dergleichen werden in jedem Haus durchschnittlich 7 l Wasser erzeugt und zwar ganz unterschiedlich, je nach Raumnutzung. Bei Kalkputz wird jedoch im Putzgefüge automatisch ein Kapillarsystem aufgebaut, das Luftfeuchtigkeit sowohl zeitnah aufnehmen als auch wieder abgeben kann. Diese Eigenschaft sorgt, neben der hygienischen Wirkung, für ein unvergleichlich angenehmes

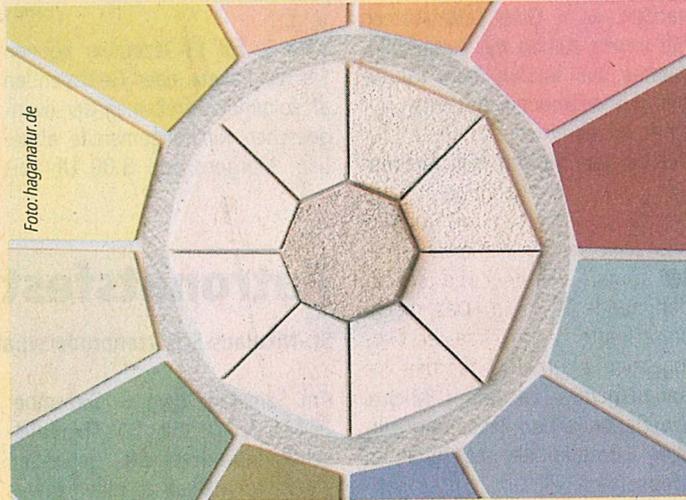


Foto: haganatur.de

und behagliches Raumklima. Für die wohngesunde Wirkung ist jedoch entscheidend, dass keine verfälschenden chemischen Zuschläge verwendet werden und dass die Inhaltsstoffe voll deklariert werden. Nur so ist sichergestellt, dass die positiven Eigenschaften des Kaltes in Bezug auf die Wohngesundheit voll erhalten bleiben. Es gibt nur ganz wenige Hersteller und Produkte, die diese Anforderungen voll und ganz erfüllen. Nach einer Studie des Wissenschaftlers sowie vereidigten und öffentlich bestellten Sachverständigen für Schadstoffe in Innenräumen, Dr. rer. nat. Führer, trifft das auf das Schweizer Naturkalk-Putzsystem der Haga AG zu. Das Natur-Kalkputz-System der Haga AG besteht aus wohlabgestimmten Komponenten aus Kalkgrundputzen, Kalkfeinputzen, Kalkstreichputzen und Kalkfarben. Zur Herstellung wird unverfälschter Naturkalk von hohem Reinheitsgrad aus den Schweizer Alpen verwendet. Alle Bestandteile sind frei von synthetischen Zuschlagstoffen sowie Lösemitteln und es sind keine Konservierungsstoffe enthalten. Natürliche Farbpigmente und unterschiedliche Körnungen ermöglichen eine große Vielfalt an Gestaltungsmöglichkeiten bis zur hochwertigen Maltechnik. Die ökologische Konsequenz reicht bis in

jede kleine Einzelheit der Gewinnung und Produktion. Es gibt die Naturkalkputze für den Außen- und Innenbereich, die praktisch auf allen Untergründen eingesetzt werden können. Die Basis des Schweizer Naturkalk-Putzsystems bildet der Bio-Grundputz nach alten Rezepturen, der mit vielen weiteren naturreinen Kalkmörtel-Komponenten ergänzt wird. Auf diese Wei-

se entstehen viele verschiedene Möglichkeiten für einen wohngesunden Wandaufbau. Als Bindemittel werden natürliche hydraulische Kalke und Weißkalkhydrat verwendet. Als Zuschlagstoffe kommen Kalkstein und Quarzsande, Marmorkörnchen, Marmormehle und mineralische Leichtzuschläge zur Anwendung. Als Grundputz kann auch ein spezieller Isolier- und Entfeuchtungsputz auf Naturkalkbasis gewählt werden. Weitere Informationen findet man unter: www.haganatur.de

Büscher
vermietet Arbeitsbühnen

www.buescher-stolberg.de

...bis 53 m!

Tel. 0 24 02 / 2 25 44
Fax 0 24 02 / 8 29 88

Jetzt
Garagentor-Austausch-Aktion
Von heute auf morgen bei Ihnen „fix & fertig“

novoferm
MIT TÜV-GEPRÜFTER
MONTAGE NACH
EN 12635

Tor-Center
Garagentore Verkaufs- und Montage-Service

GTA Hochhaus
gta.hochhaus@t-online.de
www.gta-hochhaus.de
Tel. 02465-1030

Familien für Familien

Die 6. Weihnachtaktion des Familienzentrums „Arche“ und „Römerpark“

„Es sind die Begegnungen mit Menschen, die das Leben lebenswert machen!“

Auch in diesem Jahr möchten wir wieder mit Ihrer Unterstützung, Menschen zu Weihnachten beschenken, denen das Leben nicht immer lebenswert erscheint.

Sie möchten auch in diesem Jahr wieder helfen?

Dann schlagen Sie einen Karton mit Weihnachtspapier aus und

packen Sie in diesen Karton, Dinge, die das Weihnachtsfest verschönern: Langhaltbare Lebensmittel (die keine Kühlung brauchen), Konserven, Hygieneartikel, Weihnachtsdekorationen, Spielsachen, u. v. Oder unterstützen Sie unsere Aktion mit einer Geldspende, wir kaufen dann für Sie ein und packen ein Päckchen.

Kontoinhaber:

Ev. Verwaltungsamt des Kirchen-

kreises Jülich

KD-Bank eG

(BLZ: 350 601 90)

Kontonr.: 10 10187 016

Stichwort: Weihnachtspaketaktion

Wo und wann geben Sie die Pakete ab?

Vom 3. bis 13. Dezember können Sie die Pakete oder Geldspenden an folgenden Stellen in der evangelischen Kirchengemeinde abgeben: Morgens von 8.00 Uhr bis

12.00 Uhr im Gemeindefaal oder Gemeindebüro

Nachmittags von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr im Kindergarten „Arche“ Dienstags bis 18.00 Uhr im Gemeindebüro

Sie haben noch Fragen?

Informationen erhalten Sie unter 02464/ 5234. Wir hoffen wieder auf Ihre Unterstützung und freuen uns auf viele Begegnungen, die das Leben lebenswerter machen!

Gedenkfeier für Michel Ernst

Auch in diesem Jahr begeht die Ev. Kirchengemeinde zusammen mit der Geschichtswerkstatt „Spurensuche“ in Aldenhoven das Gedenken an den jüdisch-amerikanischen Soldaten Michel Ernst. Als vertriebener Jude, dessen Familie zum größten Teil im Holocaust umgekommen ist, versuchte er bei dem Einmarsch der Amerikaner in Siersdorf, verschütete deutsche Menschen zu ret-

ten. Für uns ist damit Michel Ernst, der seinen Hass überwinden konnte, ein Vorbild an Menschlichkeit.

Wir laden die gesamte Aldenhovener Bevölkerung, auch im Namen des Aachener Rabbiners Mordecai Bohrer, ein zur Feierstunde am Dienstag, 11.12.2012 um 19.00 Uhr im Gemeindefaal der ev. Kirchengemeinde Aldenhoven.

Patronatsfest

St.-Nikolaus-Schützenbruderschaft feiert Patronatsfest

Am Samstag, dem 8. Dezember 2012, feiert die St. Nikolaus-Schützenbruderschaft Schleiden ihr Patronatsfest in einer etwas anderen Form. Der Vorstand hat die Mitglieder in das wunderschön renovierte Pfarrhaus zu einem Kaffee-Nachmittag eingeladen. Dieser beginnt um 15.30 Uhr. Üblicherweise ehrt die Bruderschaft dann auch ihre Jubilare. Es sind in diesem Jahr sieben Personen, dar-

unter eine Frau. Zwei der Jubilare halten der Bruderschaft seit 60 Jahren die Treue. An diesem Nachmittag werden auch drei erfolgreiche Schießsportler für besondere Leistungen geehrt.

Um 18.45 Uhr beginnt der Festgottesdienst mit Gedenken an die lebenden und verstorbenen Mitglieder der Bruderschaft. Die Schützen werden gemeinsam am Gottesdienst teilnehmen.

Kreisjahrbuch 2013: Wie das Wasser von Düren gut wurde

Kreis Düren. Reichlich informativen, spannenden und zuweilen amüsanten Lesestoff bietet das Kreisjahrbuch 2013. Auf 200 Seiten haben die ehrenamtlich tätigen Autoren um Redaktionsleiter Ludger Dowe erneut eine Fülle von Themen entfaltet, die zum Schmökern einladen. Damit ist das Buch wieder ein schönes Geschenk für alle, die dem Kreis Düren verbunden sind. Nachdem die traditionelle Rundreise durch die 15 Kreiskommunen abgeschlossen ist, ist „Wasser“ der Schwerpunkt des druckfrischen Werkes. Ihm sind sieben Beiträge gewidmet. Dabei wird der Bogen von der Römerzeit bis in die Gegenwart gespannt.

Auf die Spuren der Römer entlang der Via Belgica in und um Jülich machte sich Marcell Perse. Noch heute beeindruckt die Ingenieurskunst, mit der die Wasserversorgung damals ermöglicht wurde. Die Aquäduktbrücke bei Vussem in der Eifel

beschreibt Erich Schmidt; ein Modell des römischen Bauwerks findet sich im Wasserinfozentrum in Heimbach. Die Anfänge der organisierten Trinkwasserversorgung Dürens nahm Bernd Hahne in seinem Beitrag „Dat Wasser von Düre“ unter die Lupe. Im 19. Jahrhundert waren an der Rur Ruhr, Typhus, Pocken und Cholera „an der Tagesordnung“, vielfach mit Todesfolge. Mit der Gründung des Wasserwerks und dem Bau eines 50 Meter hohen Wasserturmes wurde der Weg frei für eine bessere Hygiene.

Während der Dürener Wasserturm nicht mehr existiert, gibt es sie anderenorts im Kreisgebiet noch. Ludger Dowe hat sie besucht, fotografiert und beschrieben. Die Geschichte einer Mikwe in Aldenhoven - das ist ein jüdisches Bad für rituelle Reinigung - hat Heinz Bielefeldt recherchiert. Die Interessen und Zuständigkeiten, die beim festgefahrenen Streit um das Rur-

wehr bei Linnich-Rurdorf miteinander verwoben sind, hat Wilfried Moll entknotet.

„Uns mangelt es nicht an Themen; aus dem Kreis Düren gibt es so viel Spannendes zu berichten“, stellte Verleger Bernd Hahne fest. Im neuen Kreisjahrbuch finden weitere Beiträge, etwa zum 700-jährigen Bestehen der Stadt Nideggen, über die Mystikerin Christina von Stommeln, die 1312 gestorben ist und deren Gesicht jetzt rekonstruiert wurde. Spannend zu lesen: Was hat es mit der Schlange, die sich selbst verschlingt, in Blens auf sich? Die Geschichte der Abfallentsorgung seit den 70er Jahren hat Felix Röhlich aufgezeichnet. Die Aktivitäten der „Rurenergie“, die mit dem Solarpark Inden das größte Sonnenkraftwerk in NRW gebaut hat, werden ebenfalls gewürdigt.

Dirk Tölke stellt Werke des 2011 verstorbenen Glasmalers Ludwig Schaffrath vor, die im Kreis Dü-

ren zu sehen sind. Ein weiteres Kunstthema steht unter der Überschrift „Déjà vu“: Schüler des Gymnasiums Zitadelle haben sich Gemälde zum Vorbild genommen und die Szenen nachgestellt, was zu reizvollen Bildpaaren führte. Weitere Aufsätze und die traditionelle Jahreschronik mit den wichtigsten Ereignissen aus den Städten und Gemeinden sowie dem Kreis Düren in seinem Jubiläumsjahr runden das Werk ab. Landrat Wolfgang Spelthahn dankte allen Autoren bei der Vorstellung des Buches herzlich. „Die Beiträge lassen einmal mehr erkennen, mit wie viel Freude alle recherchiert und geschrieben haben. Die vielen Stammleser warten schon auf den neuen Band.“ Das mit vielen Farbfotos illustrierte Kreisjahrbuch 2013 ist in einer Auflage von 2500 Exemplaren im Dürener Verlag Hahne & Schloemer erschienen und ab sofort für zehn Euro im Buchhandel erhältlich.

Jülicher Mundartabend

Der „Mundartabend“ - eine Institution in Jülich

- von Günter Vogel, Leiter der Volkshochschule Jülicher Land
Mundart und Dialekte waren eine Zeit lang verpönt: wer Dialekt oder in seinem Hochdeutsch dialektgefärbt sprach, wurde schief angesehen: Die Assoziationen reichten von „Bauerntrompel“ bis „doof“, was im Übrigen dazu führte, dass auch in der Schule Kindern „das Platte“ (da steckt auch schon eine Ab-Wertung drin) mit aller Macht ausgetrieben wurde. So wurden nicht nur die Zöglinge, sondern auch deren Sprache auf Hannoveraner Niveau geschliffen.
Heute hat sich das Blatt gewendet: Mundart ist in! Musiker, Kabarettisten, Filmschaffende erkannten, dass mit der Mundart noch immer viele Menschen und Authentisches zu erreichen sind. Und so vergeht wohl kaum ein Tag, in dem im TV nicht Rosenheim-Cops mit bayerischer Zunge ermitteln oder hoch im Norden das Großstadttrevier mit leicht plattdütschem Einschlag für Ordnung sorgt. Merkwürdig nur, dass Kölsch als Fernsehdiakkt noch nicht so en vogue ist, außer natürlich in der fünften Jahreszeit, und da auch nur in sehr abgespeckter Form. Das mag daran liegen, dass der rheinländische Dialekt wirklich schwer zu verstehen ist. Mancher hält ihn sogar für eine Fremdsprache mit

eigenen Vokabeln, eigener Grammatik und eigenen Redewendungen. Im übrigen schwer zu erlernen, weil jeder „Fremde“, der es versucht, sofort als „Imi“ erkannt wird (Konrad Beikircher als Südtiroler mal ausgenommen).
Wie auch immer: Wer die „Moddersprooch“ verstehen kann, wird seine helle Freude haben an einer Veranstaltung, die die VHS Jülicher Land in Zusammenarbeit mit dem Geschichtsverein Jülich, Abteilung Mundartfreunde, jetzt bereits zum 17. Mal durchführt. Und wer weiß, dass Tradition im Rheinland bereits mit dem dritten Mal eintritt, sieht, dass es sich hier sogar um eine Institution handelt, die nicht mehr wegzudenken ist. Diesmal weicht die Tradition aber leicht ab, denn „Zom 17.Mol: Jülicher Mundartabend - verzallt, jesonge on jespellt“ findet an einem Samstag statt, und zwar am 1. Dezember. Wegen der großen Nachfrage ist die Veranstaltung wie stets geteilt: um 16 Uhr beginnt die Nachmittagsvorstellung und mit dem



gleichen Programm um 19.30 Uhr die Abendvorstellung. Und natürlich sind sie alle wieder mit dabei, die auch in den letzten Jahren am Erfolg mitgewirkt haben, so die Protagonisten der Mundartfreunde, lecker unterstützt, nein nicht von „noi“-Müsli aus Schwaben, sondern von den „Münstereifeler Mundartfreunden“, in Jülich auch durch ihre Solo-auftritte bestens bekannt. Deftige und heitere, aber auch hinsichtlich der beginnenden Weihnachtszeit schon fast besinnlich stimmende Sprachkost ist garantiert. Eintrittskarten gibt

es wie immer in der Geschäftsstelle der VHS (02461-63231) und bei der Firma Bücher-Buntbruch, Neußer Str. 7.

Verkehrswacht Jülich informiert

Geschenkgutscheine für das Fahrsicherheitstraining mit PKW oder Motorrad sind bei der Verkehrswacht Jülich erhältlich.

Jülich. Ein Geschenkgutschein für das eintägige Fahrsicherheitstraining im Verkehrsübungspark der Verkehrswacht Jülich e.V. in Koslar kommt immer gut an - mit Sicherheit! Sie können während der Öffnungszeiten des Verkehrsübungsparks Mittwoch bis Freitag ab 13 Uhr sowie am Samstag und Sonntag ab 9 Uhr bis jeweils eine Stunde vor Einbruch der Dunkelheit am Kassenhaus erworben werden. Auch während der Bürozeiten Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr im Verkehrsübungspark sind die Gutscheine erhältlich. Besonders wichtig ist die Teilnahme an einem Fahrsicherheitstraining

für junge Fahrer und Fahrerinnen unmittelbar nach dem Erwerb des Führerscheins. Aber auch alle anderen Altersgruppen profitieren von einer Teilnahme am Fahrsicherheitstraining, um die Grenzen von Fahrer und Fahrzeug in der Praxis zu erfahren. Wer mit dem PKW oder Motorrad Gefahren besser erkennen, vermeiden und bewältigen will, für den wird dieses praktische Training ein großer Gewinn sein. Für Eltern und Großeltern ist das Fahrsicherheitstraining ein ideales Geschenk zur Erhöhung der Fahrsicherheit ihrer Kinder und Enkel. Weitere Infos: www.verkehrswacht-juelich.de.

Park-Hotel Nümbrecht
Bergisches Land
Weihnachten
23.12. - 26.12.2012
3 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet, Spezialitätenbuffets/-menüs, Kaffeetafel. Großes Gästeprogramm.
€ 290,- ... pro Person im DZ
(inkl. Benutzung von Schwimmbad, Saunen und Fitness-Studio)
Parkstraße 3 • 51588 Nümbrecht
Tel. 0 22 93 / 3 03-0 • Fax 3 03-365
www.nuembrecht.com • info@nuembrecht.com

Hallo Pressesprecher/innen der Vereine und Institutionen...

www.rmp.de/redaktion

... extra für Sie haben wir das Werkzeug "RMP-Redaktionssystem" entwickelt. Hier können Sie Ihr Pressematerial direkt in unser System und damit zur Veröffentlichung in Ihrer RMP Zeitung einreichen.

Ihr VIP-Vorteil: Texte, die über das "RMP-Redaktionssystem" hereingegeben werden, werden bevorzugt veröffentlicht!

Melden Sie sich an!

Lokaler geht's nicht!



Respekt und Würde in der Not

Aktionstag des „Kleinen runden Tisches für existenzsichernde Maßnahmen“

Wer sie kennt, ist oft in Ausnahmesituationen: Das monatliche Budget reicht nicht für Möbel, Kleidung und Ausstattungen aus den Hochglanzkatalogen: „Wir helfen!“ versprechen die acht Akteure auf dem Flyer des so genannten „Kleinen runden Tisches für existenzsichernde Maßnahmen“. Bei einem Aktionstag mit Flohmarkt in der Halle der Mitgliedsorganisation „Möbel und Mehr“ an der Schützenstraße präsentierten sich neben den Gastgebern das Kleiderlädchen der Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen (AsF), FairKauf, der Sozialdienst katholischer Frauen (SkF) und der Verein „Kleine Hände“.

1000 Teile ergeben ein Bild - so könnte man das Motto nach der Auslage der „Kleinen Hände“ formulieren, die vor allem die vierteiligen Puzzle mitgebracht hatten. Die unterschiedlichen Angebote des „Kleinen runden Tisches“ ergeben für Jülicher, die sozial Rande am der Gesellschaft stehen, ein Ganzes. Dass Kleidung gebraucht sein kann, aber nicht billig aussehen muss, dass Wohnungsausstattungen nicht neu, aber dennoch chic oder raffiniert sein können, ausgelesene Bücher eine bessere Weiterverwendung als das heimische Regal haben können, Spielwaren nicht auf den Müll gehören, nur weil der eigene Nachwuchs ihnen bereits entwachsen ist - das war an diesem Tag in den Auslagen gut zu sehen.

Dazu kommen eine Unterstützung der Schulbildung in den Lernstuben des SKF und Sozialberatungen sowie die individuellen Hilfestellungen für „Kinder, Mütter und Väter in Notlagen“, wie es im „Untertitel“ der Kleinen Hände steht. Das Angebot ist gut und soll es auch sein, denn Würde und Respekt der in Not geratenen Menschen zu erhalten sind wichtige Ziele der Gemeinschaft.

Daher verbringen die Ehrenamtlichen viel Zeit mit der Auswahl der Sachspenden - nicht alles, was gut gemeint ist, ist tatsächlich für die Weiterverwendung geeignet. Das stößt zuweilen auf Unverständnis, aber die jahrelange Erfahrung hat den Aktiven den Blick geschärft für die Bedürfnisse. „Ladenhüter“ müssen schon wegen der begrenzten Räume vermieden werden. Und der Bedarf weiterhin groß: „Möbel und mehr“ sucht zum Beispiel immer nach gut erhaltenen Küchen, Kindersportbekleidung wird allerorts gebraucht und natürlich auch Unterstützer - ehrenamtlich wie finanziell Engagierte.

Die handverlesene Zahl an Besuchern im Hinterhof der Schützenstraße tat der Laune der Initiato-

ren keinen Abbruch. Übereinstimmendes Fazit war, dass es die Gemeinschaft untereinander, den zwanglosen Kontakt der ehrenamtlich Engagierten und damit die Zusammenarbeit fördere, in Abständen Aktionstage gemeinsam anzubieten. Weitere Informationen über die Initiatoren des Aktionstages im Internet



AsF Kleiderlädchen - <http://spdnet.sofi.info/nrw/ubdueren/juelich/dl/Kleiderlaedchen.pdf>
 FairKauf - www.caritasverband-dueren.de
 Möbel und mehr - www.sozialwerkjuelich.de/moebel-und-mehr.html
 Kleine Hände - <http://kleinehaende.das-juelicht.de>
 SkF - www.skf-juelich.de

Weihnachtsmarkt in Siersdorf, Marktplatz

Samstag, 08.12.2012
 16.00-21.00 Uhr
 Sonntag, 09.12.2012
 11.00 bis 21.00 Uhr

Nikolausbesuch:
 Samstag
 17.00 Uhr
 Sonntag 15.30 Uhr

ALDENHOVEN
 Info Blatt



RMP
 RAUTENBERG MEDIA & PRINT VERLAG KG

ANZEIGENWERBUNG PROSPEKTEVERTEILUNG

Wir unterstützen Ihr Unternehmen, Ihr Produkt oder Ihre Dienstleistungen kreativ, zeitgemäß und entsprechend Ihren Wünschen. **Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir, ich freue mich auf Sie.**



ANZEIGENBERATER
 Johannes Henkel
FON 02452 7390
FAX 02452 7390
MOBIL 0177 3840060
E-MAIL j.henkel@rmp.de



Fotos: pixello.de

Ratgeber Gesundheit



Jetzt ist Schluss mit dem Stress

Bewegung und Abwechslung helfen, sich zu entspannen

Endlich einmal Pause machen, ab aufs Sofa oder gar in den Urlaub, das wünschen sich viele Menschen. Tag für Tag stresst der Job, Überstunden und anstrengende Projekte sind in vielen Firmen an der Tagesordnung. Daheim müssen die Kinder versorgt, behütet und erzogen werden. Und wer sich dann noch in einem Verein oder für eine gute Sache engagiert, braucht umso dringender regelmäßige Auszeiten. Gut dran sind Hundebesitzer, denn der Vierbeiner muss regelmäßig an die frische Luft und sorgt so dafür, dass auch seine Besitzer ein wenig Bewegung bekommen. Und das tut gut. Doch auch Spaziergehen, Jogging, Radeln oder Nordic Walking sind Möglichkeiten, sich genug Bewegung zu verschaffen.

Die Situation verlassen

Bei der Gestaltung von Pausen sollten Personen mit hoher Stressbelastung darauf achten, dass sie die anstrengende Situation auch wirklich verlassen. Wer seine Mittagspause mit einem belegten Brötchen an seinem Arbeitsplatz verbringt, muss sich nicht wundern, wenn er nicht auf andere Gedanken kommt. Besser wäre es, mit den Kollegen einen kleinen Spaziergang zu machen oder einfach 20 Minuten zu schlafen. Das nennt man übrigens Power-Napping, und viele Menschen schwören darauf, dass es sie schnell wieder fit macht. Entscheidend bei allen Alternativen ist immer, dass man aus seiner Alltagssituation wirklich herauskommt und ganz andere Dinge als sonst erlebt. Der richtige Weg hängt deshalb ganz von der persönlichen Situation ab. So kann es für gestresste Mütter das Beste sein, ohne Kinder zu verreisen. Während die Großeltern sich erholen, wenn sie mit ihren Enkeln spielen oder sogar mal eine ganz Woche für sie sorgen.

In Balance leben

Wer Stress hat, kann also vieles ausgleichen, indem er gezielt andersartige Erlebnisse sucht. Nach einem langen Arbeitstag ins Theater zu gehen, bringt einen auf andere Gedanken. Und wenn man dabei lauthals lachen kann, ist es umso besser, denn ein herzliches Lachen ist reine Erholung. Mehr Informationen gibt es auf www.myinfo.de/Entspannung, auch zu Vitaminen und Mineralstoffen, die bei Stress guttun. (djd/pt).



Für die Beziehung ist es wichtig, Pausen vom Alltag bewusst zu gestalten. Foto: djd/cefasel/Ocean



**apotheker
am alten turm**

Marienstraße 1
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-17 54
Fax: 0 24 64-52 63

GESUNDHEIT IM ZENTRUM

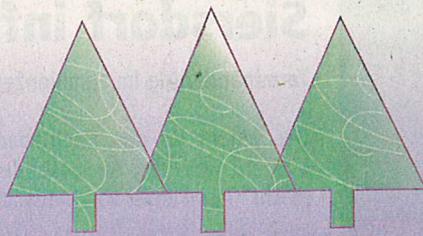
Alte Turmstraße 26
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-14 96
Fax: 0 24 64-52 63



**MARIEN
APOTHEKE**

www.apotheker-aldenhoven.de
info@apotheker-aldenhoven.de





Cornelia Simons

Auf der Komm 12 • 52457 Aldenhoven
Tel. 02464-905100 • Fax 02464-905101

Besinnliche und harmonische Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden und danken für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.



**HUMANITER
PFLEGESERVICE**



Programm „Romchor“

Programm für die musikalische Einstimmung zur Eröffnung der Goretti - Aktion 2012 am Samstag, 1. Dez. 2012 um 17 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin Aldenhoven mit dem Romchor Düren-Jülich e.V.

Ltg. Johannes Esser
Katharina Bergrath (Sopran),
Peter Mellentin (Orgel)
F. Mendelssohn-Bartholdy:

Con Moto Maestoso (Orgel) aus der Sonate Nr. 3, A-Dur
Anonymus: Alta trinita beata
Franz Xaver Witt: Tollite portas
J. Chr. Rinck: Preis und Anbetung
Joseph Haydn:
Benedictus (Sopran) (aus der kleinen Orgelsolomesse)
Anton Bruckner: Locus iste
Antonio Lotti:
Regina .coeli

Camille Saint-Saens: Ave Maria
Wolfgang A. Mozart:
Tu virginum/Alleluja (Sopran) aus der Motette „Exultate, jubilate“
Wolfgang A. Mozart:
Adagio, Allegro, Adagio f-moll (für ein Orgelwerk in einer Uhr)
Dimitrij Bortnajanskij:
O Herr, gib Frieden
F. Mendelssohn-Bartholdy:
Verleih uns Frieden

Georg Friedrich Händel:
I know that my Redeemer liveth (Sopran)
(aus „The Messiah“)
Johann Sebastian Bach:
Nun komm der Heiden (Orgel) (Choralvorspiel BWV 659)
Wachet auf, ruft uns die Stimme (Choralsatz), Zion hört die Wächter singen (Trio), Gloria sei Dir gesungen

Neugründung einer Selbsthilfegruppe

für Angehörige an Demenz erkrankten Menschen

Die Zahl der an Demenz erkrankten Menschen steigt in letzter Zeit immer mehr und auf betroffene Partner, Familien oder Freunde kommen viele Veränderungen im Krankheitsverlauf zu. Die Kleinigkeiten im Alltag; das Vergessen einfachster Dinge; das stetige gleiche Wiederholen; aber auch die Persönlichkeitsveränderung des Kranken, den man oft schon so lange kennt, erfordern von den nahestehenden Personen immer wieder Geduld und sind eine stetige Herausforderung. Diese Zeit

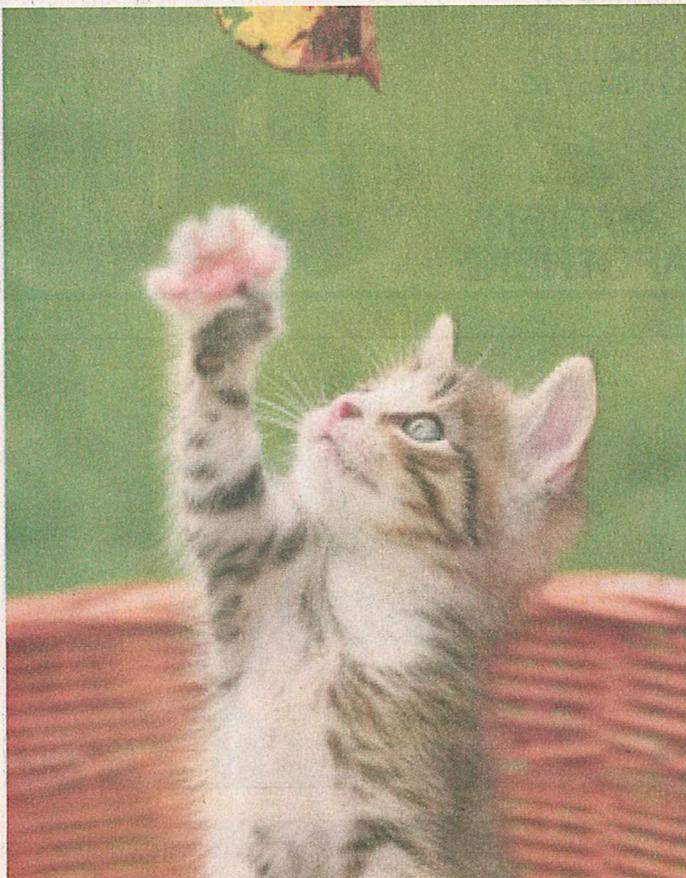
wird oft von Emotionen begleitet, wo dann zu einem späteren Zeitpunkt durch die körperlichen Veränderungen, auch die pflegerischen Anforderungen dazu kommen. Hier will eine geplante Selbsthilfegruppe für Angehörige den Raum und die Möglichkeit bieten:

Sich mit anderen Betroffenen auszutauschen und gemeinsam Wege zu finden, diese Veränderungen für alle Beteiligten verständnis- und liebevoll zu gestalten, aber auch dadurch Zeit für sich zu neh-

men. Zusätzlich ist auch ange-dacht, zum einen mit den Kranken gemeinsame Freizeitangebote, wie z.B. kurze Spaziergänge, Café-Besuche etc. zu gestalten, und zum anderen auch auf Wunsch, zu verschiedensten Fragen und Themen aus der Gruppe geschulte ReferentenInnen einzuladen. Die Selbsthilfe-Kontaktstelle Kreis Düren unterstützt auf Initiative einiger Betroffener die Gründung dieser Selbsthilfegruppe im Raum Niederzier. Die Gruppe möchte sich ab Januar regel-

mäßig evtl. monatlich für 1 - 2 Stunden treffen. Eine Betreuung des Erkrankten für die Zeit der Treffen kann auf Wunsch organisiert werden. Die Einladung richtet sich an Angehörige von Patienten die zu Hause, aber auch in einem Heim umsorgt werden. Falls Sie sich angesprochen fühlen und Interesse an dieser Gruppe haben wenden Sie sich bitte an die Selbsthilfe-Kontaktstelle Kreis Düren, Tel. 0 24 21 - 489 211 Mail: selbsthilfe-dueren@paritaet-nrw.org

Weihnachten für Mensch und Tier



Am 12. Dezember '12 findet wieder eine kostenlose Tierfutterausgabe statt. Die Ausgabe erfolgt nur nach vorheriger Anmeldung ab dem 3. Dez. unter: 02461 342209, Streu gibt's gegen Spende. (nur für bedürftige Tierhalter)

Auch für Frauchen u. Herrchen gibt's ein Leckerchen: Kaffee und Weihnachtsgebäck! Wer noch Futter spenden möchte: SAMT e. V. Jülich, Ulmenweg 7 (bei Launer-Hill), 02461 -342209

Johanneswerk Siersdorf informiert:

Terminänderung im Familienzentrum Siersdorf

Der Termin für den Elternabend „Väter, was sie so besonders macht“ muss leider von Mittwoch,

den 05.12.2012 auf Montag, den 03.12.2012 vorverlegt werden, da es sowohl unter der Elternschaft, wie auch beim Nikolaus am Vorabend der „Stiefelbegutachtung“ so zu einer Terminüberschneidung kommt. Wir bitten um Verständnis, da das Familienzentrum die Arbeit des Nikolauses nicht behindern möchte und es an diesem, für die Kinder wichtigen Abend, reibungslos zur Bescherung kommen kann.

Johanneswerk Siersdorf e.V.

NRW IST SCHÖN!

Damit das so bleibt, fördern wir seit 20 Jahren ehrenamtliche Initiativen, die sich für Naturschutz, Heimat- und Kulturpflege in Nordrhein-Westfalen engagieren.

Bewegen Sie etwas in NRW und werden Sie Mitglied im Förderverein!

NEUGIERIG? www.nrw-stiftung.de



alternativ & preiswert heizen

Der umweltfreundlichste Kaminofen mit integriertem Feinstaubfilter

Die neue richtungsweisende Verbrennungstechnik ECO-plus von HARK Eco-plus ist eine Entwicklung von Deutschlands Nr. 1 im Kamin- und Kachelofenbau.

Diese neue Verbrennungstechnik mit integriertem keramischem Feinstaubfilter ist die sauberste Verbrennung für den Umweltschutz.

Diese neue Technik wurde von der Firma HARK entwickelt in Zusammenarbeit mit dem Fraunhofer Institut.

Geringster Brennstoffverbrauch:

Die neuen Eco-plus Kaminöfen haben bis zu 40 % weniger Holzverbrauch und einen Wirkungsgrad von 84 - 89 %, dies bedeutet eine effiziente Brennstoffausbeute und gleichzeitig eine neue Dimension der Brennstoffersparnis. Durch diese neue Technik wird eine erheblich gesteigerte Strahlungswärme erzielt.

Sauberste Verbrennung:
Sogar die Grenzwerte der zweiten Stufe der Bundesimmissionschutzverordnung (Entwurfstadium), die voraussichtlich 2015 in Kraft tritt, werden durch die Eco-plus-Feuerstätten deutlich unterschritten. Ab 2015 liegen die

Grenzwerte für Feinstaub bei 40 mg/m³ und für CO bei 1250 mg/m³. Die Emissionen bei Eco-plus -Feuerstätten liegen jedoch bei einem Wirkungs-

grad von 84 - 89 % nur bei 21 - 27 mg/m³ Feinstaub und bei 720 - 1043 mg/m³ CO. Eco-plus Kaminöfen sind also für die Zukunft bereits gerüstet.

GmbH & Co. KG
HARK Die Nr. 1
im Kamin- & Kachelofenbau

Hark-Haupthändler:

DWT GmbH
Neffelstraße 14
52388 Nörvenich-Hochkirchen
Telefon 02426 / 17 05

WELTNEUHEIT NUR VON HARK
Keramik-Feinstaubfilter für Kamine, Kaminöfen & Kachelöfen.

GmbH & Co. KG
HARK Die Nr. 1
im Kamin- & Kachelofenbau

TESTSIEGER

Stiftung
Warentest
test

Hark 44 GT ECOplus

GUT (2,3)

Im Test: 12 Kaminöfen für die Scheitholzverbrennung
Ausgabe 11/2011



Bis zu
40%

weniger Holzverbrauch mit HARK ECOplus Technik*

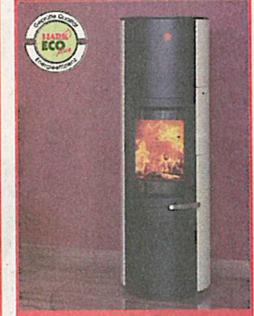
* im Vergleich zu herkömmlichen HARK-Feuerstätten



Kaminofen HARK 17 NHK ECOplus



Kaminofen HARK 17 NHGT ECOplus



Kaminofen HARK 91 ECOplus



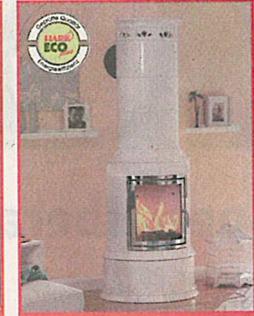
Kachelkamin 3/192



Kaminofen HARK 84 GT ECOplus



Kaminofen HARK 34 GT ECOplus



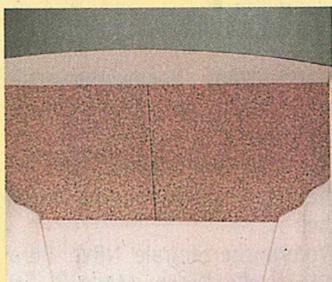
Kaminofen Bella Rosa Klassik 3

Großausstellung Kamine, Öfen und Naturstein

DWT GmbH · Neffelstraße 14 · 52388 Nörvenich-Hochkirchen · Telefon 0 24 26 / 17 05

Öffnungszeiten: Montags – Freitags von 10.00 – 18.30 Uhr, Samstags 10.00 – 14.00 Uhr

alternativ & preiswert heizen



Gelungene Premiere

Erstes Kartoffelfest auf Gut Köttenich

Aldenhoven. Die Premiere ist geglückt: Das erste Kartoffelfest auf „Gut Köttenich“ war ein voller Erfolg. Bei strahlendem Herbstwetter tummelten sich ab 11:00 Uhr morgens Hunderte Gäste im Innenhof der historischen Hofgutanlage. Zahlreiche Einwohner der Gemeinde Aldenhoven und die Bewohner der Seniorenwohnanlage nutzen den goldenen Oktobertag zum fröhlichen Beisammensein und zum gemütlichen Plausch.

Das Angebot war reichhaltig für Kinder und Erwachsene. Eine Hüpfburg sorgte für leuchtende Augen bei den Kleinsten. Der Malwettbewerb im Kartoffel-Druck ließ auch keine Langeweile bei den Kindern aufkommen. Das schönste Bild wurde am Ende des Tages mit einer kleinen Aufmerksamkeit ausgezeichnet.

Rund um die tolle Knolle ging es heiß her. Die Besucher ließen sich Reibekuchen, Folienkartoffel, Kartoffelsuppe und Grillwürstchen im herbstlichen Ambiente gut schmecken. Im Innenhof sorgten verschiedene Aussteller für interessante Angebote. Ein klei-



ner Trödelmarkt rundete das reichhaltige Angebot ab. „Ein rundum gelungener Nachmittag“, freut sich Leiterin Monika Plum mit ihrem Team. „Wir

danken allen Bewohner, Gästen, Ausstellern und Mitarbeitern aus Aldenhoven und Umgebung, die mit uns diesen schönen Tag gestaltet haben.“ Alle Mitwirk-

den und Besucher waren sich einig, dass das Kartoffelfest einen festen Platz im Terminkalender von Aldenhoven bekommen muss.



Spezialberatungstermine der Verbraucherzentrale

Dezember 2012

Energieberatung

(H. Dipl.-Ing. Jörg Hubrich)

Dienstag, 04. Dezember 2012

Dienstag, 11. Dezember 2012

Dienstag, 18. Dezember 2012

10.15 Uhr - 13.15 Uhr

Warmwasserbereitung, Energie/

Heizung, Regenerative Energie

Förderprogramme, Wärmedäm-

mung, Feuchtigkeit und Schimmelbildung

Versicherungsberatung

(H. Norbert Roemers, Versicherungsberater)

Donnerstag, 06. Dezember 2012

Donnerstag, 20. Dezember 2012

09.00 Uhr - 12.30 Uhr

Beratung zu allen sach- und personenbezogenen Versicherungen

Mietrechtsberatung

(H. Jörg Börgers)

Montag, 10. Dezember 2012

11.00 Uhr - 13.00 Uhr

Fragen rund ums Mietrecht

Spezialrechtsberatung

(H. Montgomery Hardebeck, Rechtsanwalt)

Donnerstag jede Woche

14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Kaufverträge, Handwerkerverträge, Urheberrecht, Kreditverträge, Reiserecht

Bei allen Beratungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich bei:

Verbraucherzentrale NRW, Beratungsstelle Düren, Markt 2, Tel. 02421/56810, Fax 02421/503561 E-Mail dueren@vz-nrw.de

Theaterverein Siersdorf lädt zum vorweihnachtlichen Märchenspiel

Wer die Uraufführung am 29. November verpasst hat, hat am kommenden Sonntag, 02. Dezember, um 16.00 Uhr nochmals die Möglichkeit. Dann nämlich geben sich Prinz Frechdachs und Prinz Tunichtgut im beheizten Saal Thoma, Bettendorfer Str. 3, in Siersdorf ein letztes Mal die Ehre. Prinz Frechdachs wird zu Beginn des Märchens vom König in den Wald verbannt, weil er ein richti-

ger Lausbub ist und den Leuten am Hofe immer Streiche spielt. Der König hofft, dass Prinz Frechdachs diese Strafe versteht und bald wieder ein guter Prinz wird. Im Wald erlebt der Prinz viele Abenteuer, und es tauchen solch bekannte Märchenfiguren wie der Riese, das tapfere Schneiderlein, der zum Frosch verwandelte Königssohn, die gute Fee, die Goldmarie und Prinz Tunichtgut auf.

Ein Hofnarr und ein kleiner frecher Rabe begleiten Prinz Frechdachs durch den finsternen Wald, suchen vergebens den Weg zurück zum Königsschloss. Der König ist bald selbst recht traurig über seine Entscheidung und begibt sich auf die Suche nach seinem Sohn. Und wie es im Märchen so ist - am Ende wird alles gut, alle werden glücklich, und die Prinzen

finden ihre Prinzessinnen. Der Theaterverein „Einigkeit“ 1882 Siersdorf bringt die Geschichte für Kinder ab drei Jahre auf die Bühne. Erwachsene und Nachwuchs-Mimen gestalten das Stück in bunten Kostümen. Die jungen Zuschauer sind wie immer hautnah dabei. Der Eintrittspreis beträgt für Kinder bis 14 Jahren, drei Euro und für Erwachsene fünf Euro.

Mystik, Mittelalter und Politik

Weit zurück in die Vergangenheit führt die aktuelle Ausstellung des Museums Zitadelle „Gottesschau & Gottesliebe - Die Mystikerin Christina von Stommeln 1242-1312“. Hinter dem etwas sperrigen Titel verbirgt sich die Lebensgeschichte einer faszinierenden Frau, der Visionärin, Mystikerin und Seligen Christina von Stommeln. Während die Ausstellung die Person Christina und ihre Zeit in den Mittelpunkt rückt, beleuchtet das umfangreiche Begleitprogramm spezielle Facetten des komplexen Themas. Als Christina von Stommeln hochbetagt mit 70 Jahren starb, wurde sie in ihrem Heimatort begraben. Das war 1312. Schon 15 Jahre später wurde in Stommeln ein Stift gegründet, das die Erinnerung an Christina wach halten sollte. Die weit über ihren Lebenskreis hinaus bekannte Visionärin und Mystikerin wurde nach ihrem Tod zum Politikum. Die Grafen und späteren Herzöge von Jülich versuchten Christina zu einer lokalen Heiligen aufzubauen, zum Ruhme des eigenen Geschlechts. Die Verlegung des Stifts 1342 nach Nideggen und 1568 nach Jülich, also in die jeweiligen Residenzstädte, bezeugen die große Bedeutung, die Christina und dem Stift zugemessen wurde. Guido v. Büren stellt in seiner Führung am Dienstag, dem 4. Dezember 2012 die politische Dimension der Christina-Verehrung heraus, die sich in der Geschichte des Stifts widerspiegelt. Die Führung beginnt um 15.00 Uhr. Treffpunkt ist der Südostturm in der Zitadelle. Die Führung ist öffentlich und kostenlos, lediglich der Eintritt (4,- € / ermäßigt 3,- €) muss entrichtet werden. Einen Tag später, am 5.



Schirmherr Bischof Heinrich Mussinghoff und Bürgermeister Heinrich Stommel lassen sich von Museumsleiter Marcell Perse durch die Ausstellung führen. (Foto: Wolfgang Schneiders, Museum Zitadelle Jülich)

Dezember, wird der Film „Requiem“ gezeigt, der sich mit der Frage Besessenheit oder Krankheit auseinandersetzt. Die junge Michaela Klingler verlässt ihr streng katholisches Elternhaus, um ein Studium zu beginnen. Glücklich genießt sie die ersten Schritte in der neuen Freiheit. Doch Michaela wird von ihrer Vergangenheit eingeholt: Sie hat mit Wahnvorstellungen zu kämpfen, hört Stimmen und glaubt von Dämonen besessen zu sein. Schließlich begibt sich Michaela in die Obhut eines jungen Priesters und stimmt einem Exorzismus zu. Hans-Christian Schmidts preisgekrönter Film von 2006 beruht auf einer wahren Begebenheit: 1976 starb im unterfränkischen Klingenberg die Studentin Anneliese Michel entkräftet nach einer Reihe von Exorzismen. Zur Ausstellung „Gottesschau & Gottesliebe - Die Mystikerin Christina von Stommeln

(1242-1312)“ zeigt die evangelischen Erwachsenenbildung im Kirchenkreis Jülich den Film in Kooperation mit dem Museum Zitadelle Jülich. „Requiem“ von Hans-Christian Schmid wird am 5.12.2012 um 19.00 Uhr in der Schlosskapelle der Zitadelle Jülich aufgeführt. Der Eintritt ist frei. Düstere Visionen, Höllenqualen und die Wunden Christi - Christina von Stommeln war auch in ihrer wundergläubigen Zeit eine Ausnahmererscheinung. Dennoch ist das Phänomen Christina nicht losgelöst von ihrer Zeit zu begreifen. Nur vor dem Hintergrund des Alltagslebens im Mittelalter und der Bilderwelt der Zeit kann man sich der Lebenswirklichkeit Christinas annähern. Die Ausstellung „Gottesschau & Gottesliebe - Die Mystikerin Christina von Stommeln 1242-1312“ stellt beides vor. Funde aus dem mittelalterlichen Stadtgraben Jülichs geben einen Ein-

blick in den Alltag in einer kleinen Stadt. Künstlerische Objekte, wie Buchillustrationen oder Bauschmuck illustrieren die Geisteswelt der Zeit. Museumsleiter Marcell Perse verknüpft in seiner Führung beide Stränge zu einer Lebensbeschreibung Christinas, die diese außergewöhnliche Frau in ihren historischen Kontext stellt. So kommt der Besucher nicht nur der Mystikerin Christina näher, er lernt auch eine Menge über das Mittelalter. Die Führung am Sonntag, dem 16. Dezember 2012, beginnt um 11.00 Uhr. Treffpunkt ist der Südostturm in der Zitadelle. Die Führung ist öffentlich und kostenlos, es muss nur der Eintritt (4,- € / ermäßigt 3,- €) bezahlt werden. Informationen zur Ausstellung, die noch bis zum 13. Januar 2013 zu sehen ist, hält die Webseite www.juelich.de/christina bereit. Gottesschau & Gottesliebe - Die Mystikerin Christina von Stommeln 1242-1312
04. Dezember 2012, 15.00 Uhr: Kuratorenführung mit Guido v. Büren
05. Dezember 2012, 19.00 Uhr: Filmvorführung „Requiem“ von Hans-Christian Schmid
16. Dezember 2012, 11.00 Uhr: Kuratorenführung mit Marcell Perse

KÖNIGSBERGER
Express

Diese deutschsprachige Zeitung informiert Sie monatlich über Gesellschaft und Politik in der Region in und um Kaliningrad.

ABO-BESTELLUNG

Fon 02241 260-380
Fax 02241 260-339
Online www.koenigsberger-express.info

RMP

MÖBEL LAND Möbelland informiert!

Sind die Zeiten der Eichenmöbel vorbei?

NEIN!

Die Zeit der Eichenmöbel startet aufs neue durch.

Die Zeiten, als Eiche mit dem Prädikat ‚rustikal‘ der Inbegriff spiebiger Betulichkeit war, sind vorbei. Verwunderlich daran ist höchstens, dass es so lange gedauert hat, die Eiche zu rehabilitieren. Von alters her gilt Eiche als Symbol für die Ewigkeit. Eichenholz ist wie kein anderes Holz elegant, majestätisch und bodenständig zugleich und bildet damit eigentlich die ideale Grundlage für ein zeitloses Wohngefühl. Aber gerade wegen dieser Eigenschaften

stellt Eiche auch eine Herausforderung für Designer dar, soll das Möbel am Ende nicht historisch oder klobig wirken. Besonders stilicher muss sein, wer die astreichen Teile der Eiche verwendet. Die wildere Struktur verlangt eine sehr sachliche Formgebung, die das lebhaft Holz in eine harmonisierende Linie einbindet und seine eigenwillige Schönheit nicht als Manko, sondern als Wohlklang herausarbeitet.

Weitere Infos zur Eiche

Die Eiche zählt zu den wertvollsten Holzarten unserer Wälder. Wächst sie geschlossen im Waldbestand auf, bildet sie 12 bis 15 m lange, astfreie und damit wertvolle Stämme mit Durchmessern von 40 bis über 100 cm. Wenn diese Bäume ab einem Alter von etwa 240 Jahren geerntet wer-

den, haben sie Höhen von bis zu 40 Metern erreicht. Gut bekannt sind die gelappten Blätter der Eiche. Freistehende Eichen sind oft knorrige Baumgestalten mit einem dicken, kurzen Stamm und einer breit ausladenden Krone. Solche Bäume erreichen oft ein hohes Alter. Die Gefäße sind im Frühholz grob und ringförmig angeordnet, im Spät-

holz klein und in radialen Gruppen, als einzelne kaum erkennbar. Die auffallend breiten Holzstrahlen sind radial als mehr oder minder große deutliche Spiegel zu erkennen, tangential als dunklere Striche. Der Übergang vom Früh- zum Spätholz ist bei der Eiche weit weniger schroff. Im Frühholz hat die Eiche meist eine mehrreihige Porenanordnung. Die Holzstrahlen sind bei der Eiche glänzender. Es sind über 1000jährige Eichen bekannt.

Es gibt über 200 verschiedene Eichenarten auf der ganzen Erde, jedoch nur wenige sind hochwertige, die Herkunftsbezeichnungen



stellen bestimmte Wuchseigenschaften dar, wie z. B. Feinjährigkeit oder einheitliche Färbung, und bedeuten damit also auch eine bestimmte Qualität. Meist große laubwerfende Bäume, gelegentlich auch strauchig. Viele Arten sind sommergrün, andere immergrün oder halb-immergrün.

Eichenvorkommen: In allen Erdteilen der nördlichen Halbkugel, insbesondere in Europa, wo die Stieleichen überwiegen, im übrigen bis zum Kaukasus und nach Persien reichend, in Nordamerika sowie in Asien.

Für beste Eichen werden auf Versteigerungen nicht selten Preise von über 10.000,- je Kubikmeter erreicht.



Navigations-Info:

Geben Sie in Ihr Gerät folgende deutsche Adresse ein:
Prümerstr. 55 in 53940 Losheim-Hellenthal.

Von dieser Adresse sind wir nur noch 500 m entfernt, da wir uns direkt am deutsch/belgischen Grenzübergang befinden

GROBE AKTION!

„Auf alle Kleinmöbel gewähren wir Ihnen

-15% Rabatt“

(Ausgenommen bereits reduzierte Ware.)!"

Exklusive belgische Eichenmöbel

MÖBEL LAND

In Hergersberg 7 (Nähe Krippana)
(am Grenzübergang Losheim/Eifel)
B-4760 Manderfeld BELGIEN
Tel.: 0032/80549038
e-Mail: info@moebelland.be
www.moebelland.be

Öffnungszeiten:
Täglich von 9.30-18.00 Uhr, auch
an allen Sonn- und Feiertagen

MIT VERKAUF

Armbanduhren, Modeschmuck, Münzen aller Art. Zahle bar. Alles unverbindlich. Tel. 0201/85837207

Suche Pelze,

Garderobe aller Art, Tafelsilber, Modeschmuck, Münzen aller Art, Armband-

u. Taschenuhren, Teppiche, Pfandscheine, Zinn, Münzen, Krokotaschen. Zahle bar. Alles unverbindlich. 0177/4249487

Hotline:

01801/260000.

Internet:

www.rmp-kleinanzeigen.de

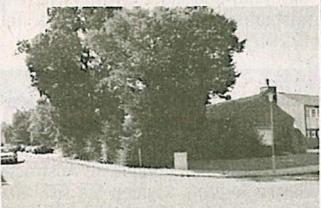
Preis für Privatkunden:

Ab 5,00 Euro



IMMOBILIEN ANGEBOTE

Wohnhaus „Am Wittstock 14“ zu veräußern
52457 Aldenhoven-Siersdorf



Zimmer: 4,00
Wohnfläche: ca.110,00 m²
Kaufpreis: 110.000,00 EUR
Haustyp: Einfamilienhaus (freistehend)
Grundstücksfläche: ca.770,00 m²
Etagenanzahl: 1
Schlafzimmer: 1
Badezimmer: 1
Keller:

Objektzustand: Renovierungsbedürftig
Baujahr: 1958
Qualität der Ausstattung: Einfach
Garage/Stellplatz: Garage
Anzahl Garage/Stellplatz: 1

Objektbeschreibung:
- Liehaberobjekt renovierungsbedürftig, Ideal für Handwerker und Bastler
- eine Immobilie mit Potenzial
- bei Abriss des Hauses Grundstück als Mietwohnobjekt optimal nutzbar
- bei Neubau nach §34 BauGB mind. 2 geschossig bebaubar
- erhöhter Kaufpreis bei Mietwohnungsbau
- provisionsfrei

Ausstattung: einfache Ausstattung
Lage: ruhige Wohnlage
Sonstiges: Jetzt kaufen und niedriges Zinsniveau nutzen

Weitere Infos und Besichtigungstermine: unter Tel.: 02464 586140
Herr Offermanns oder l.offermanns@aldenhoven.de

SONSTIGES

Abla (große Schwester)

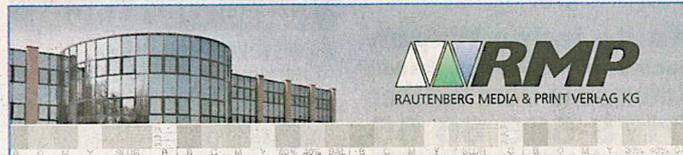
...jemand, der den Morgen begreift...das war er...: „Junges Theater“ der Gesellschaft Frohsinn 1880 e.V. Stetternich

Hintergrund dieses Stückes bilden die Ereignisse um den mysteriösen Tod des 21jährigen, türkischen DJ, genannt Djef (Name wurde vom Autor geändert). Während der Recherche durch den Autor stellte sich heraus, dass Djef in seinem jungen Leben bereits in eine Konfliktstruktur eingebunden war, die tragische Züge aufweist und deren Elemente stellvertretend für viele Jugendliche angesehen werden kann. Im Theaterstück erfährt der Zuschauer diese Hintergründe, erzählt durch seine beiden Schwestern (Ablas), dargestellt durch Seda Demirok und Janine Evangelista. Weitere Darsteller sind Julian Heck (Djef), Miriam Schweika (Junkie), Celina Granderath und Monika Schober (Tänzerinnen) David Pietzsch (Boss) Meinhard Bock (Schriftsteller) Brigitte Pietzsch (Gesamtleitung)

Die Aufführungen sind am Freitag den 14. Dezember und Samstag, 15. Dezember 2012, jeweils 19:30 Uhr im Kulturbahnhof Jülich. Eintritt 7,00 € / ermäßigt 5,00 € VVK im Kulturbahnhof Jülich, Tel. 02461-346-643



ARBEITSMARKT ANGEBOTE



WIR SUCHEN...

„Lokaler geht's nicht“ ist unser Slogan, dem wir seit über 50 Jahren treu bleiben. Zum nächst möglichen Termin suchen wir zur Unterstützung unserer Lokalredaktion für den Aldenhoven InfoBlatt eine/n

Lokalredakteur/in

als freie/r Mitarbeiter/in auf Honorarbasis

SIE HABEN

- Interesse an lokalen Veranstaltungen und Ereignissen
- Freude an dem Verfassen von redaktionellen Berichten
- Kenntnisse im Umgang mit Internet und PC
- eine Digitalkamera

SIE SIND

- aufgeschlossen, aktiv und zuverlässig
- sicher im Umgang mit der deutschen Sprache
- motorisiert

Bitte senden Sie Ihre Kurz-Bewerbung unter dem Stichwort "Lokalredakteur/in Aldenhoven InfoBlatt" an die

RAUTENBERG MEDIA & PRINT VERLAG KG
Postfach 3198 | 53831 Troisdorf

STÄDTE- UND GEMEINDEZEITUNGEN
KOMMUNALE ZUSAMMENARBEIT

AKZIDENZDRUCKE
WEB-AUFTRITTE

www.familienratgeber.de

Der Online-Service für Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen.

Ein Angebot der **AKTION WUNSCH**

WEIHNACHTEN



Wir danken unseren Kunden für Ihre Treue im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen ein besinnliches, harmonisches Weihnachtsfest

Firma Mustermann
Musterstraße 00 | Telefon: 0000 0000
00000 Musterstadt | Telefon: 0000 0000 0
E-Mail: mustermann@0000.de
Web: www.mustermann0000.de

184 x 90 mm wa-07-12

ab 55,00 Euro

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Firma Mustermann
Musterstraße 00 | 00000 Musterstadt
Tel. 0000 0000 | Fax 0000 0000 0
E-Mail: mustermann@0000.de
Web: www.mustermann0000.de

43 x 110 mm wa-31-12

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Der wertvollen Kundschaft, allen Mitarbeitern und Freunden unseres Hauses wünschen wir ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

Firma Mustermann
Musterstraße 00 | 00000 Musterstadt
Tel. 0000 0000 | Fax 0000 0000 0
E-Mail: mustermann@0000.de
Web: www.mustermann0000.de

90 x 240 mm wa-72-12

ab 90,00 Euro

Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten!

Firma Mustermann
e 00, 00000 Musterstadt
30 0000, Tel. 0000 0000
mustermann@0000.

90 x 90 mm wa-16-12

FROHES FEST
wünsche

Firma Mustermann
90 x 90 mm wa-42-12

Bestellen Sie jetzt online ihre individuelle Anzeige unter:

www.rmp.de/anzeigen
TELEFONISCHE ANZEIGEN-ANNAHME: 01801 260-000

Gestalten Sie Ihre persönlichen, individuellen Weihnachtskarten

z. B. 25 Karten inkl. Kuvert
29 € inkl. MwSt.

Platz für Ihr Bild

Platz für Ihr Foto



Besuchen Sie unseren Online-Druckshop:
www.rmp.de/druckshop

Extraverdienst
für meine
Extrawünsche...



AUSTRÄGER
GESUCHT!



Wir suchen ab sofort tatkraftige Unterstützung zur Verteilung dieser Zeitung.

Du möchtest Deine Finanzen verbessern und brauchst die Bewegung an der frischen Luft? Dann bewirb Dich jetzt online oder sende uns diese ausgefüllte Seite zu. (Mindestalter 13 Jahren)

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit!

- ▶ **Online:** www.regio-pressevertrieb.de oder mail@regio-pressevertrieb.de
- ▶ oder **diese Seite** in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen, ausschneiden und faxen oder senden an:
Silvia Bell | Novalisstr. 2 | 52353 Düren | **FON** 02421 3069557 | **FAX** 02421 6936882 | **E-MAIL** s.bell@rmp.de



Wir suchen AUSTRÄGER/IN für

Aldenhoven-City

.....

 Name, Vorname / Straße, Hausnummer / PLZ, Ort

 Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum / E-Mail

Bitte setzen Sie mich auf Ihre **WARTELISTE**.

Geben Sie den/die Ortsteile an, wo Sie eingesetzt werden möchten, idealerweise in Wohnortnähe!

- Ich möchte gerne in

 austragen.
- Ich möchte gerne als **SPRINGER** in

 austragen.
- Ich möchte gerne als **URLAUBSVERTRETUNG** in

 austragen.

REGIO • pünktlich • zielgerichtet • lokal
 PRESSE VERTRIEB GmbH

Kasinostraße 28-30 – 53840 Troisdorf – Fax 02241 260-339 – Fon 02241 260-380. Die Zeitungszustellgesellschaft der Rautenberg Media & Print Verlag KG.

Sie möchten Ihre Finanzen verbessern und brauchen die Bewegung an der frischen Luft, dann bewerben Sie sich jetzt online oder senden uns diese ausgefüllte Seite zu.



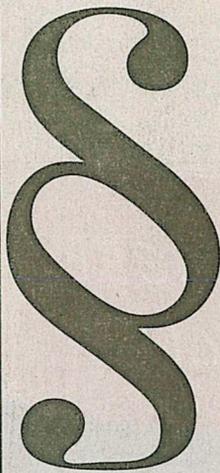
AUSTRÄGER
GESUCHT!

Extraverdienst
für Extrawünsche
auf Haushaltsgeld
oder Rente...



RKB by Rainer Sturm_pixelio.de

Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven



Anwaltskanzlei **Wangerin**



Inhaber
Günther Wangerin
Rechtsanwalt
Diplom-Betriebswirt

Tätigkeitsschwerpunkte:

**Familienrecht
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht**

Dietrich-Mulfahrt-Str. 12 • 52457 Aldenhoven
Tel. (02464)5535 + 2667 • Fax (02464)2668
Rufbereitschaft 0174-327 292 1
Sie finden uns ab sofort auch im Internet unter:
www.anwaltskanzlei-wangerin.de



Der Bestatter
Mitglied der Innung

LENZEN Bestattungen

Seit 1897 sind wir im Trauerfall Ihr kompetenter,
zuverlässiger und vertrauensvoller Ansprechpartner
in allen Fragen um die Bestattung.

BESTATTUNGSVORSORGE

Wir erledigen für Sie alle notwendigen Formalitäten im Sterbefall.
52457 Aldenhoven-Freialdenhoven Dorfstraße 33
Telefon 0 24 64-17 25 und 01 71-5 23 94 44



Fragen zur Verteilung dieser Ausgabe?

FRAU BELL · FON 02421 3069557



ALDENHOVEN ★ INDUSTRIESTRASSE 1

- Neueste Spiel- und Unterhaltungsautomaten
- moderne Internetterminals
- Merkur Roulette Spirit
- Pool-Billard
- Sportwetten



- klimatisierte Räume
- 800 m² CASINO
- 24 Stunden geöffnet
- kostenlose Parkplätze
- TOP-Service

EVENTS IM DEZEMBER:



FRIDAYNIGHTPOKER

Mega Fun Poker-Turnier · ab 19 Uhr · Teilnahme kostenlos*

30. NOV ÜBACH Borsigstr. 7

14. DEZ HÜCKELHOVEN Mokwastr. 104

FINALE
am 21. Dez. in
ALDENHOVEN



COCKTAILS & COSMETIC

Ab 19 Uhr · alkoholfreie Cocktails · gratis MakeUp*

FR. 7. DEZ ÜBACH Borsigstr. 7

SA. 15. DEZ HÜCKELHOVEN Mokwastr. 104

MISS ROULETTE
am 21. Dez. in
ALDENHOVEN

JEDE WOCHE **3X** SCHLEMMER-BUFFET

Mittwochs:



warmes Buffet

Freitags:



Fit und gesund

Sonntags:



Kuchentag



Spiel mit Spaß
und
nicht am Limit!

Weitere Informationen!



www.megafuncasino.com